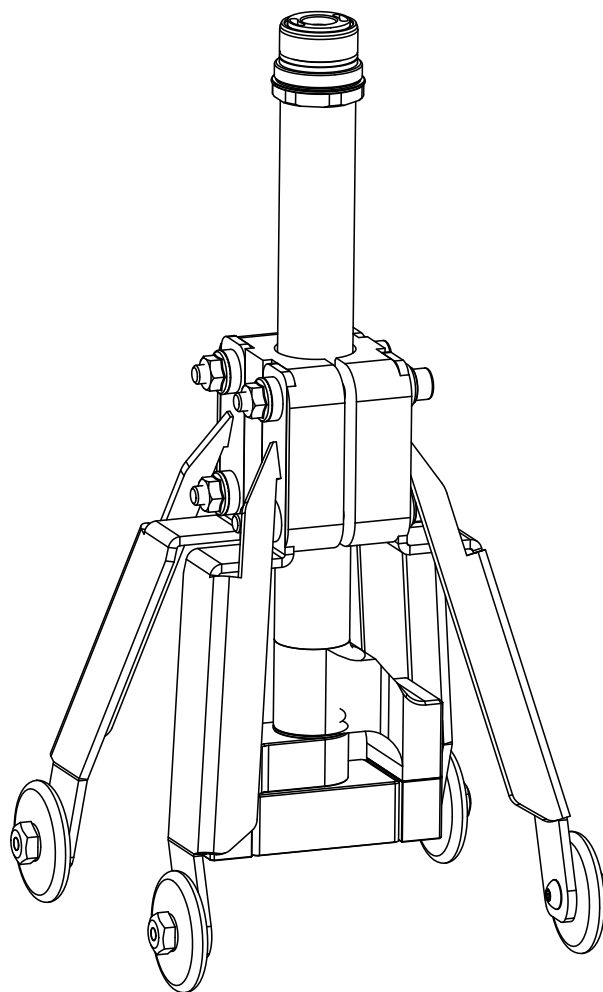




FR 2 - 7

EN 8 - 13

DE 14 - 19

ES 20 - 25

RU 26 - 31

NL 32 - 37

IT 38 - 43

CHARIOT POUR INDUCTEUR

TROLLEY FOR INDUCTOR

WAGEN FÜR INDUKTOR

CARRO PARA INDUCTOR

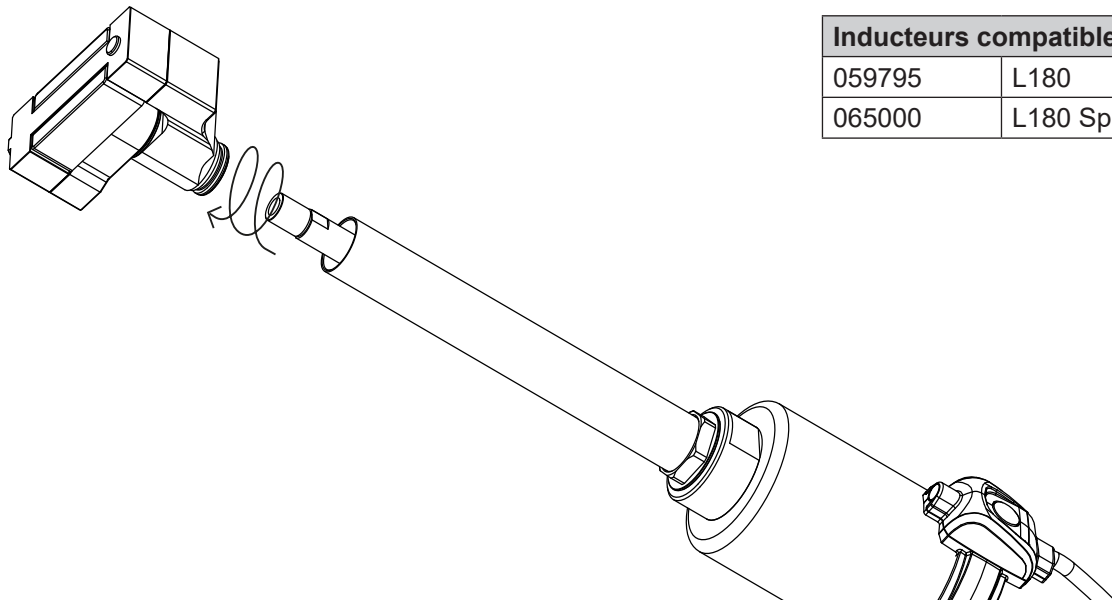
КАРЕТКА ДЛЯ ИНДУКТОРА

TROLLEY VOOR INDUCTIE-APPARAAT

CARRELLO PER INDUTTORE

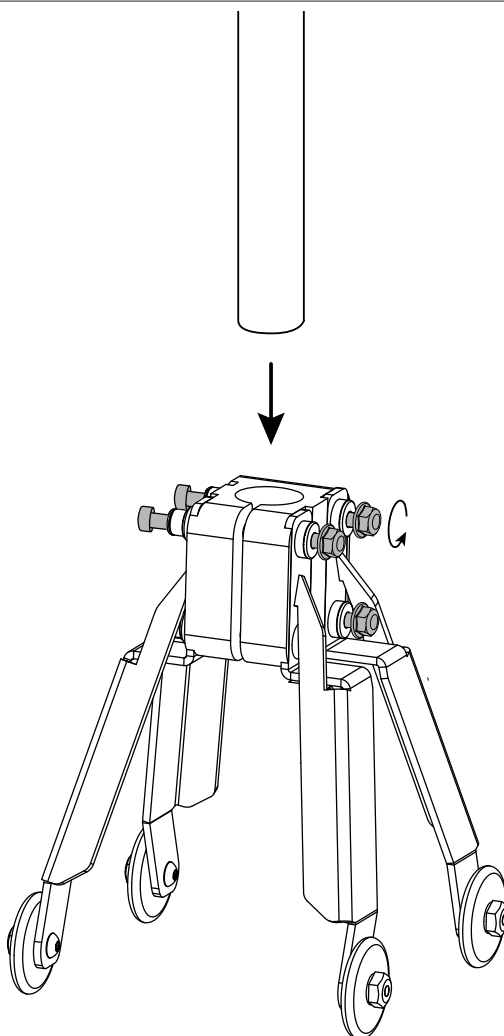
Installation de l'inducteur sur le chariot 4 roulettes (livré ainsi)

1. Dévisser l'inducteur de la lance.

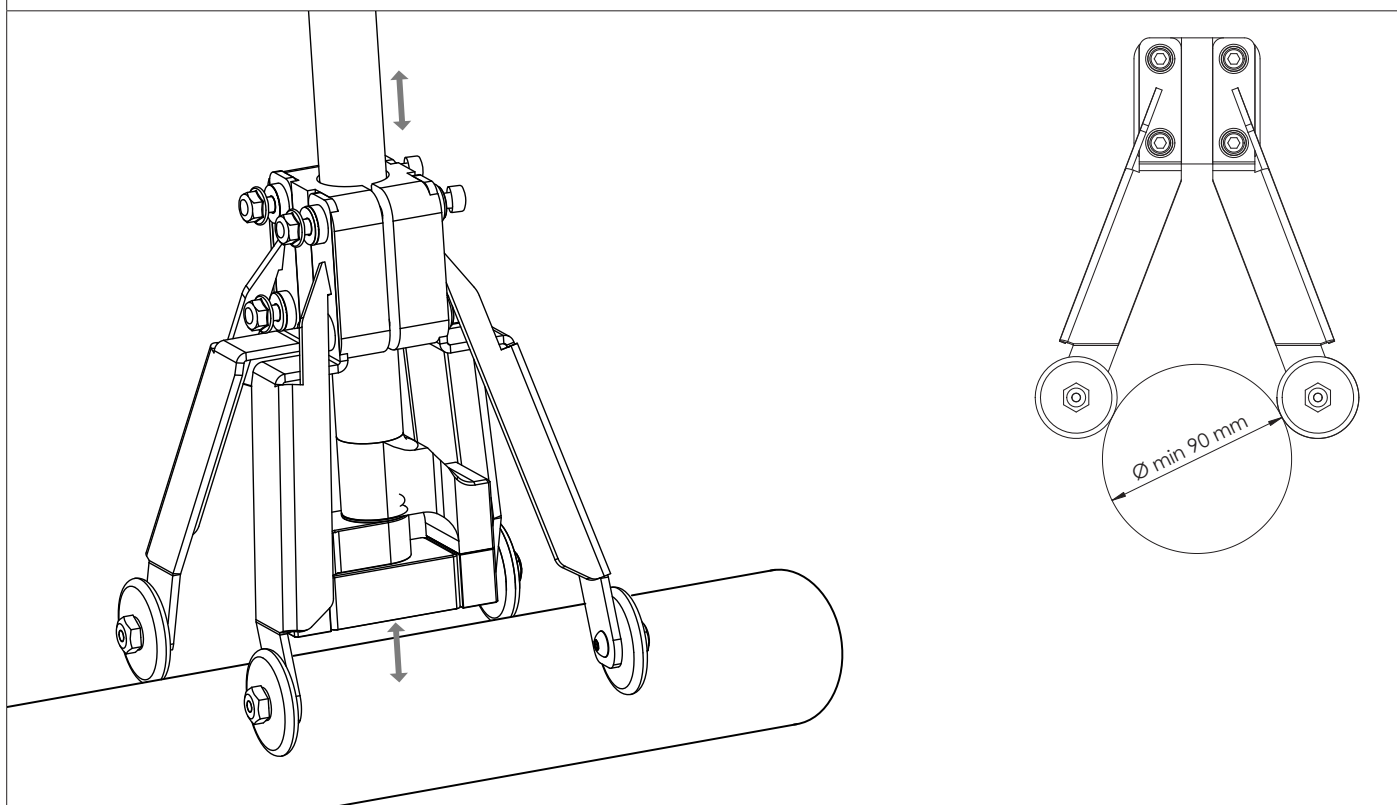
**Inducteurs compatibles**

059795	L180
065000	L180 Spiral

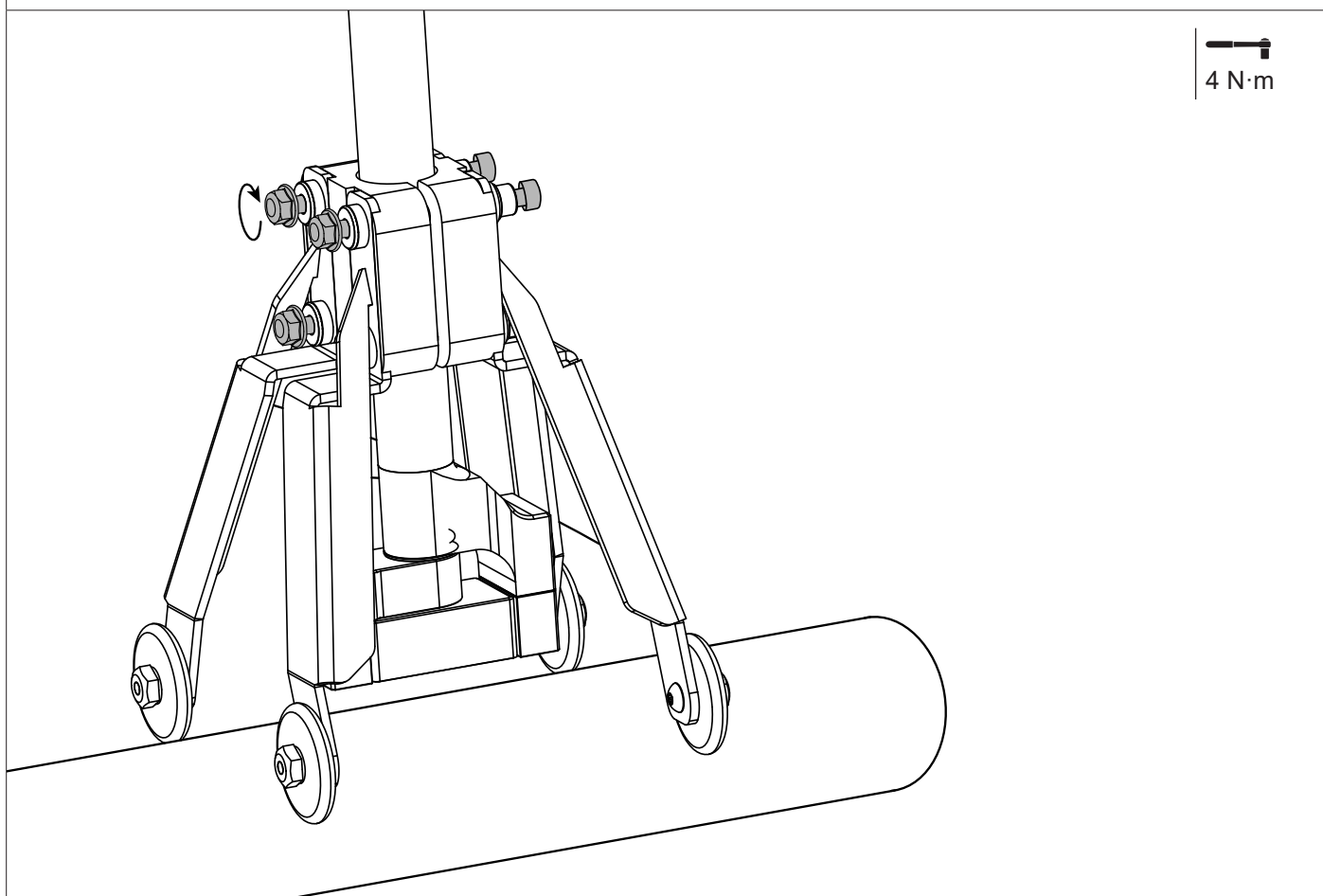
2. Dévisser les 4 écrous M6 pour écarter les supports soudés et glisser l'axe cuivré de la lance dans l'ensemble chariot.



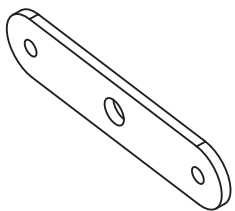
3. Revisser l'inducteur. Puis régler sa hauteur par rapport à la pièce à chauffer.



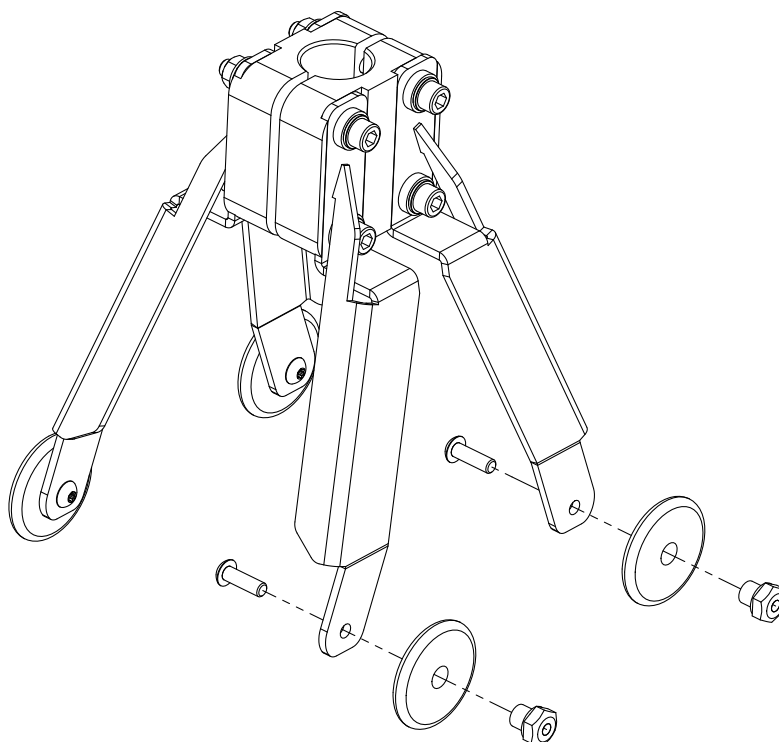
4. Revisser les 4 écrous pour serrer et verrouiller la lance à la hauteur ajustée.



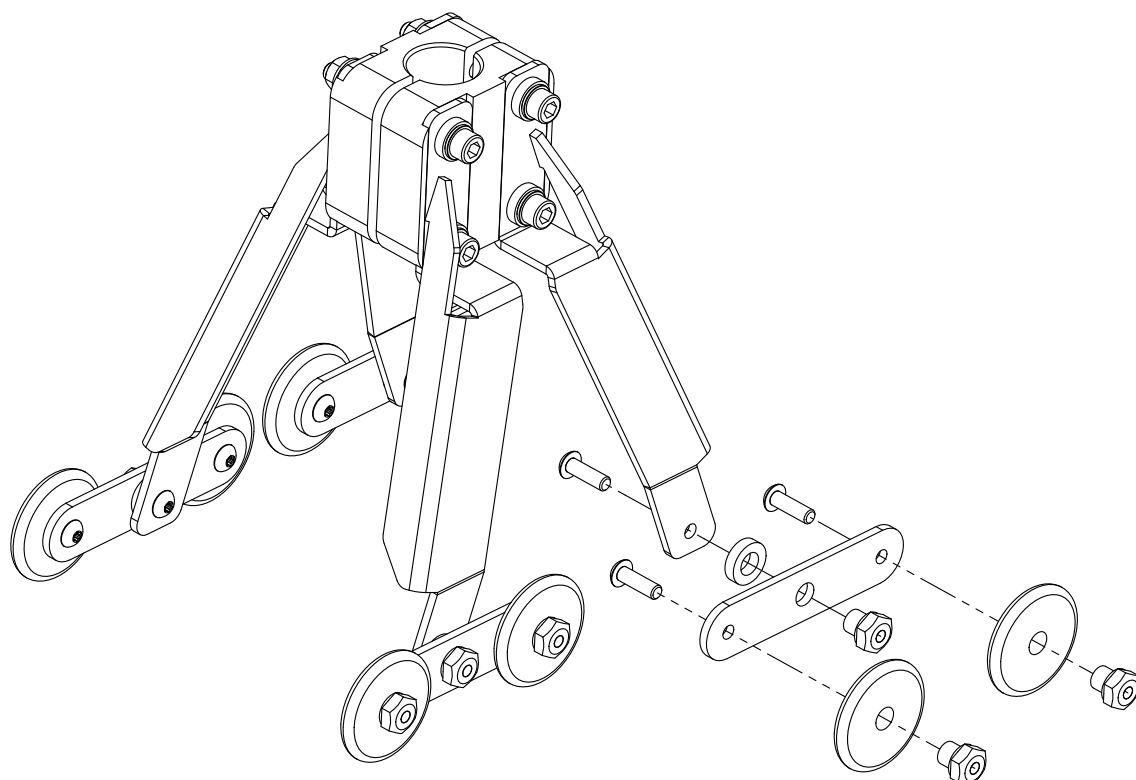
Installation de l'inducteur sur le chariot 8 roulettes (à monter)

	Désignation	Quantity	Reference
	Palonnier	4	K0892
	Roulette chariot	8	M0391
	Axe chariot	8	M0392
	Vis M5 x 16 TCB Tx25	8	42169
	Entretoise palonnier	4	M0414

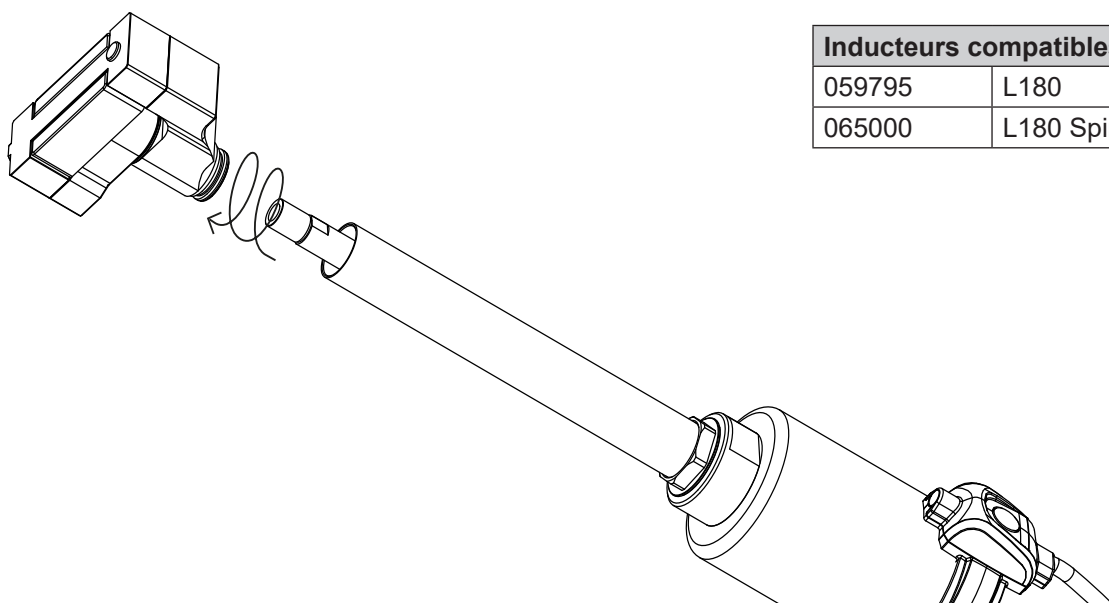
1. Démonter les 4 roulettes présentes sur le chariot reçu.



2. Monter les doubles-roulettes.



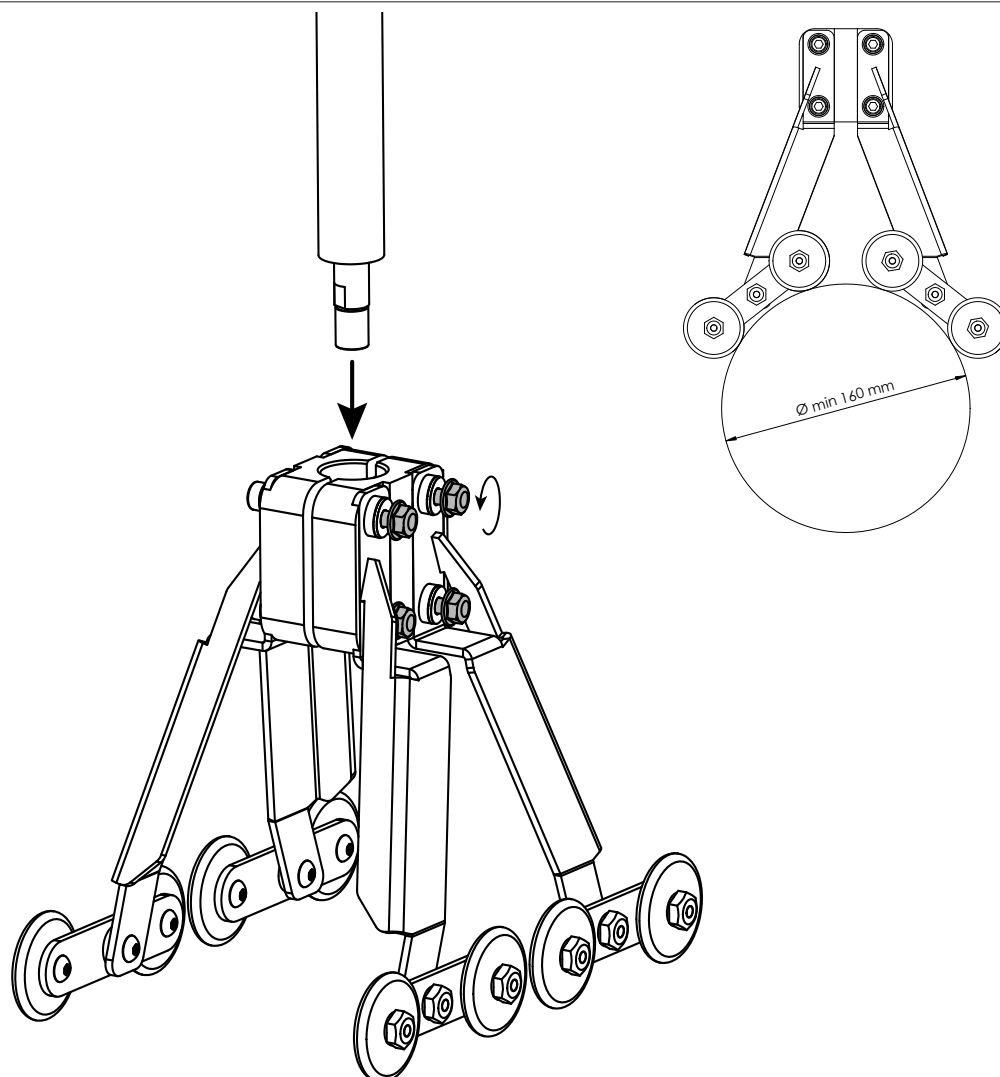
3. Dévisser l'inducteur de la lance.



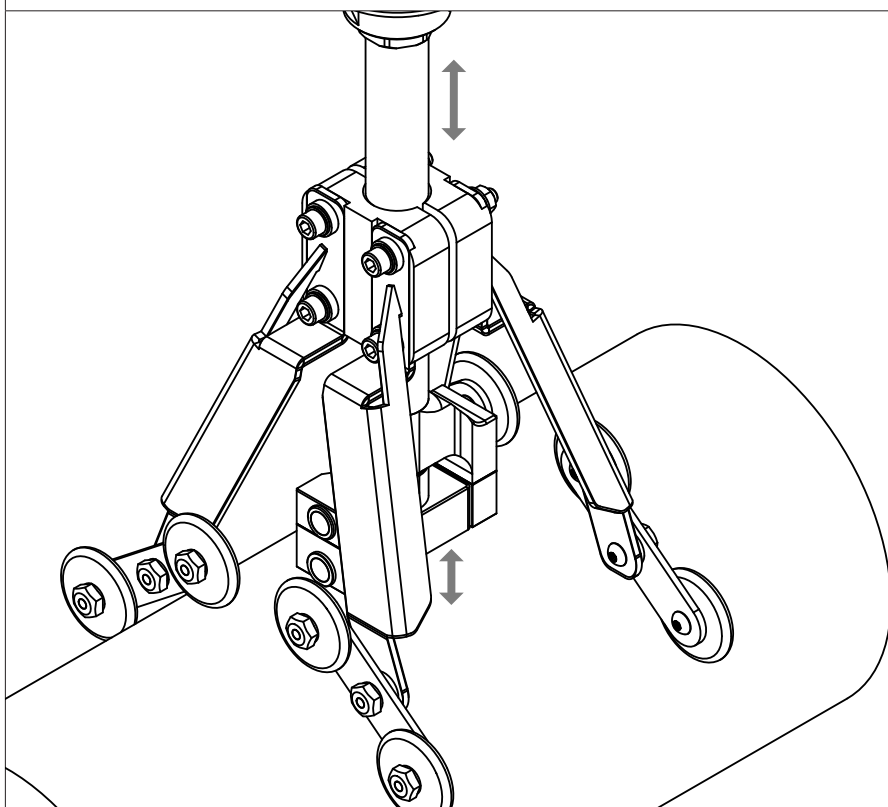
Inducteurs compatibles

059795	L180
065000	L180 Spiral

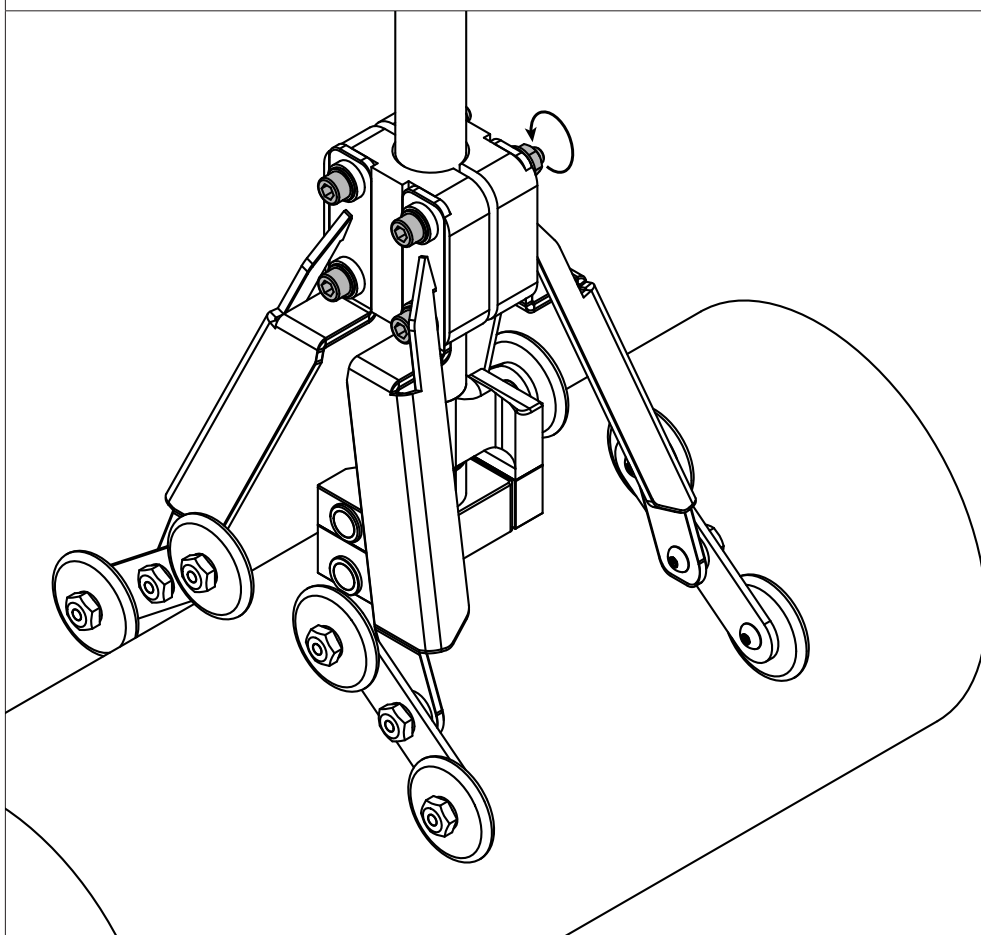
4. Dévisser les 4 écrous M6 pour écarter les supports soudés et glisser l'axe cuivré de la lance dans l'ensemble chariot.



5. Revisser l'inducteur. Puis régler sa hauteur par rapport à la pièce à chauffer.



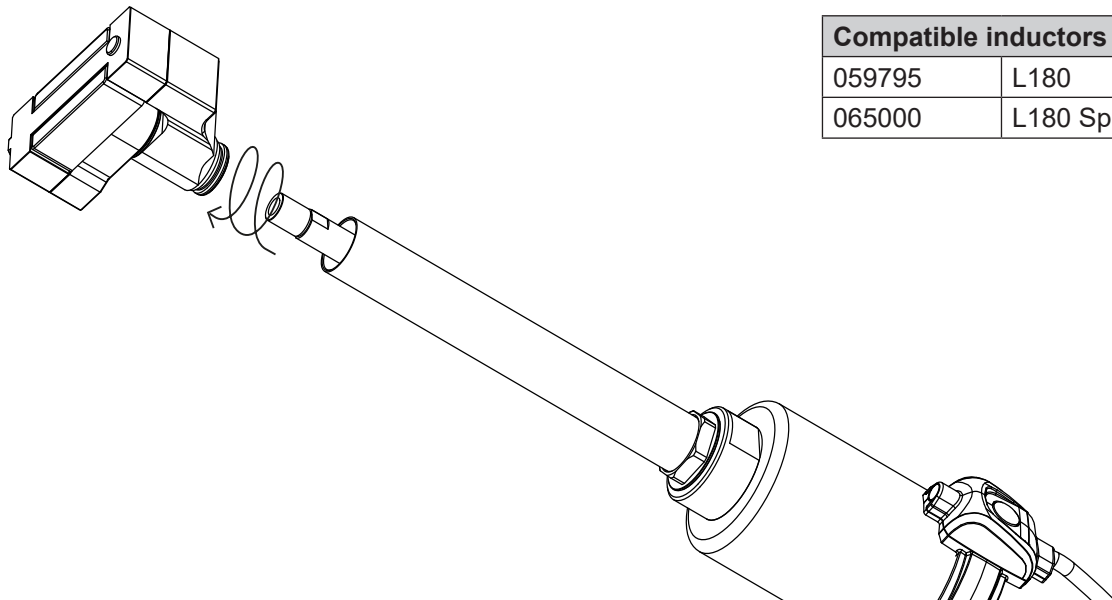
6. Revisser les 4 écrous pour serrer et verrouiller la lance à la hauteur ajustée.



4 N·m

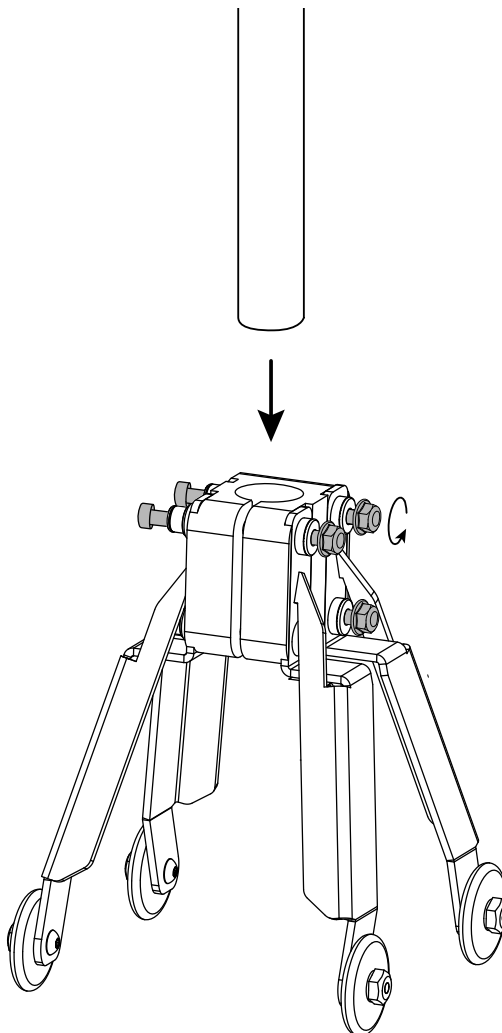
Installing the inductor on the 4-wheel trolley (supplied as is)

1. Unscrew the inductor from the lance.

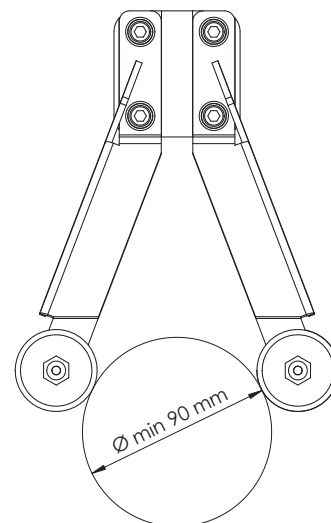
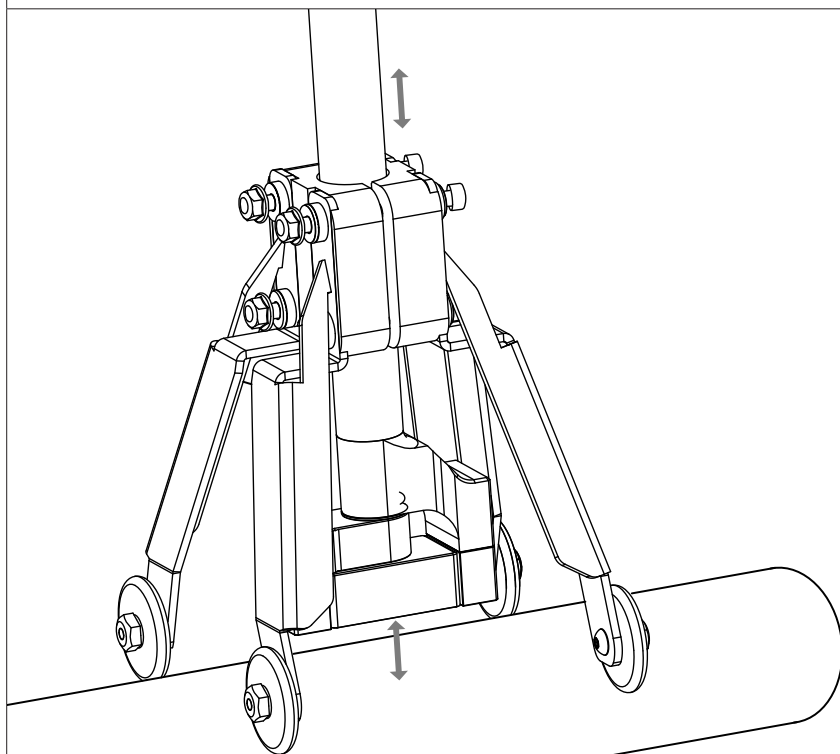
**Compatible inductors**

059795	L180
065000	L180 Spiral

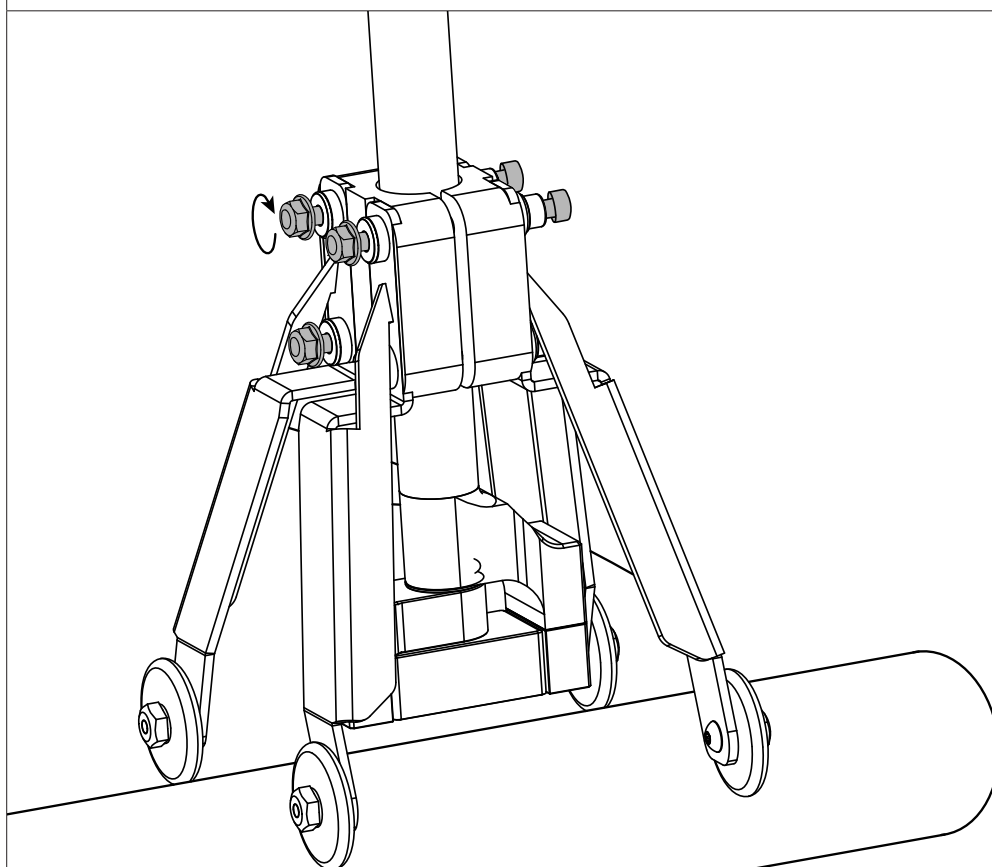
2. Unscrew the 4 M6 nuts to remove the welded brackets and slide the copper shaft of the lance into the trolley assembly.



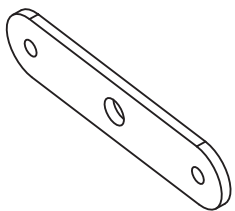
3. Screw the inductor back on. Then adjust its height in relation to the workpiece to be heated.



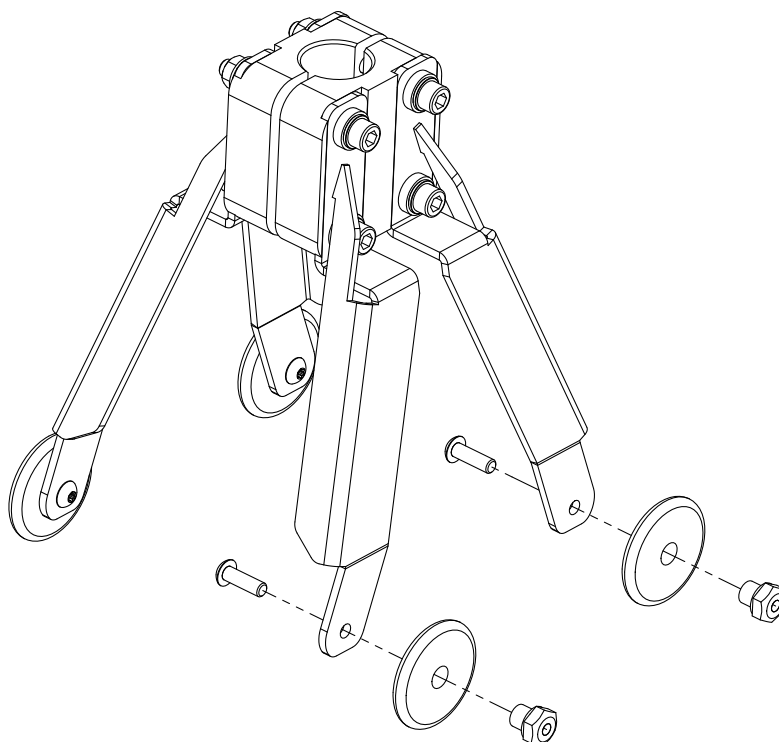
4 Screw the 4 nuts back on to tighten and lock the lance at the adjusted height.


4 N·m

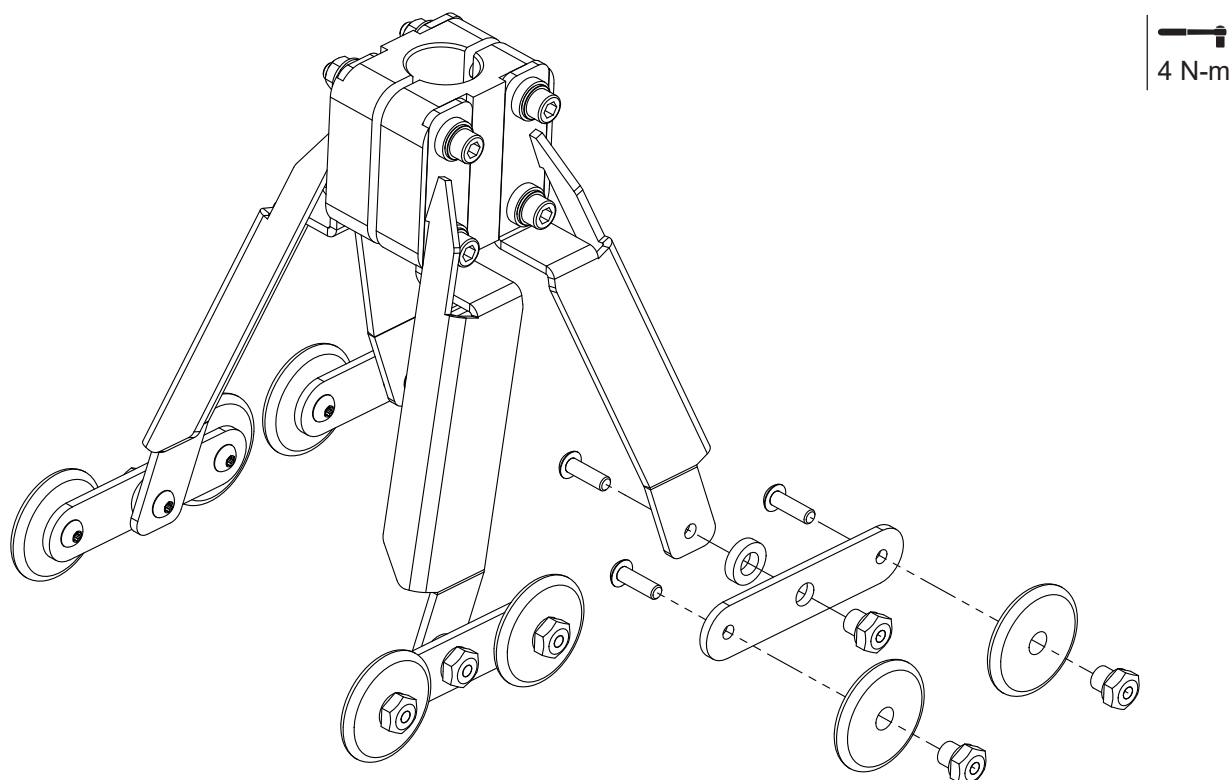
Installing the inductor on the 8-wheel trolley (to be fitted)

	Description	Quantity	Reference
	Spreader bar	4	K0892
	Trolley wheel	8	M0391
	Trolley axle	8	M0392
	Screw M5 x 16 TCB Tx25	8	42169
	Spreader bar spacer	4	M0414

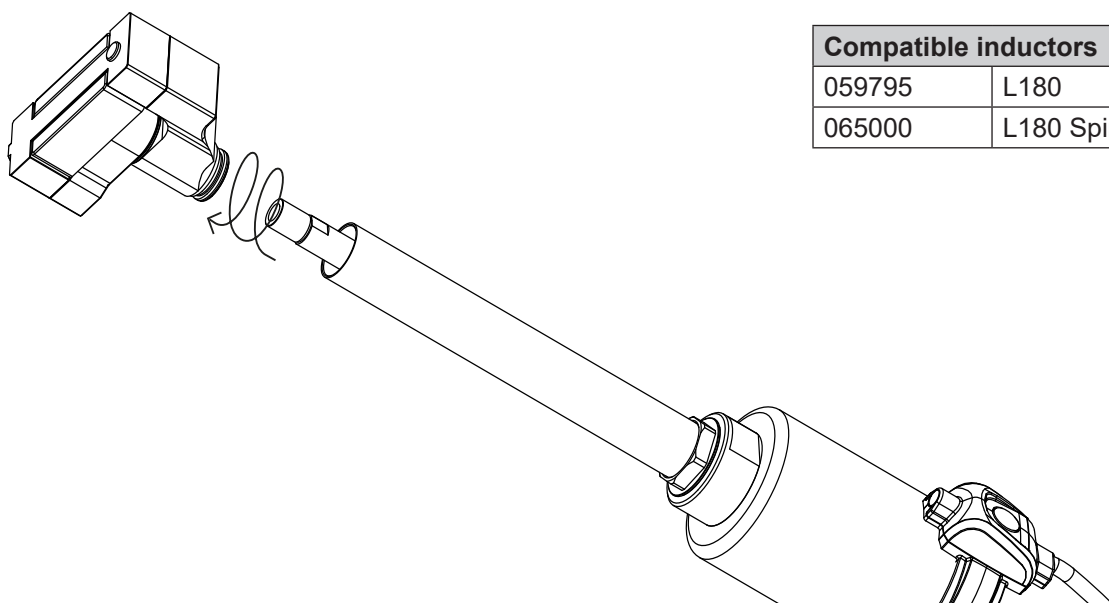
1. Remove the 4 castors on the received trolley.



2. Mount the double rollers.

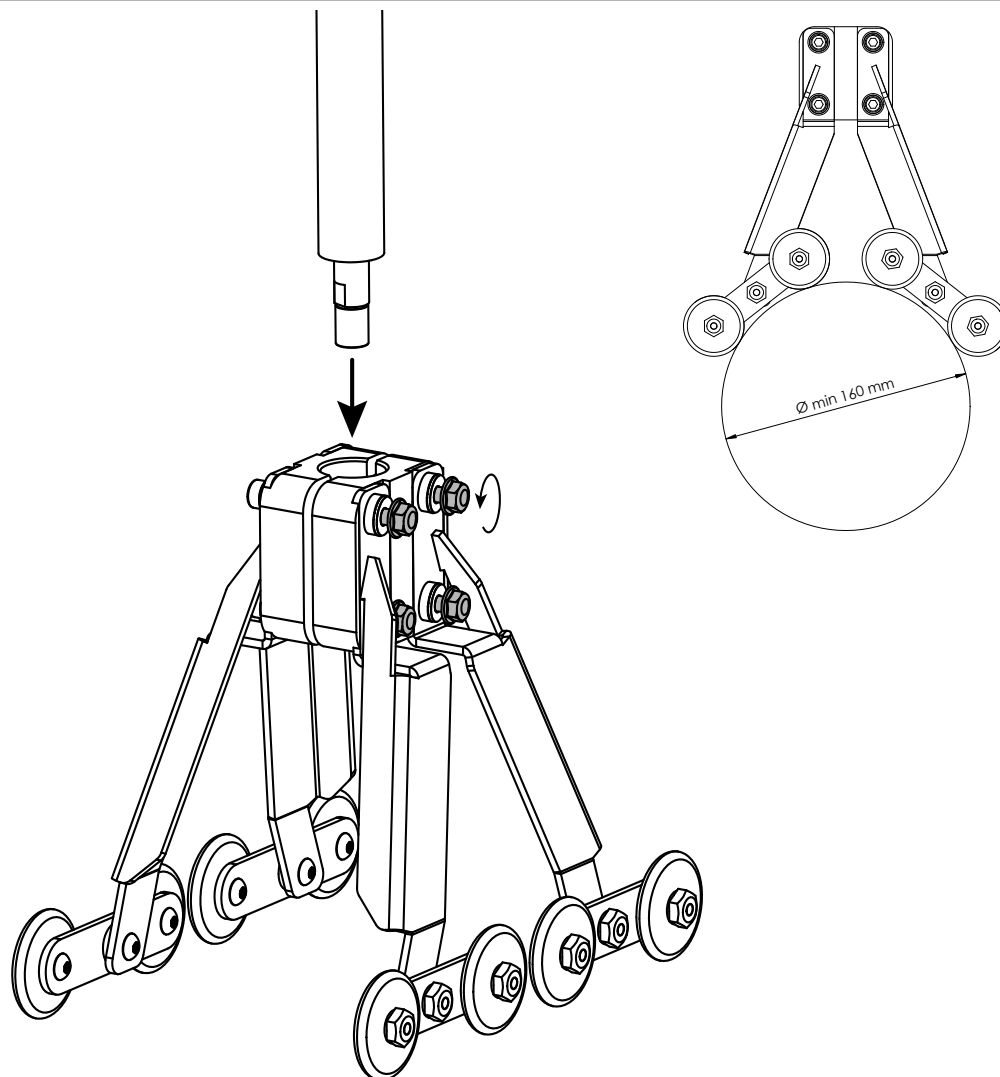


3. Unscrew the lance inductor.

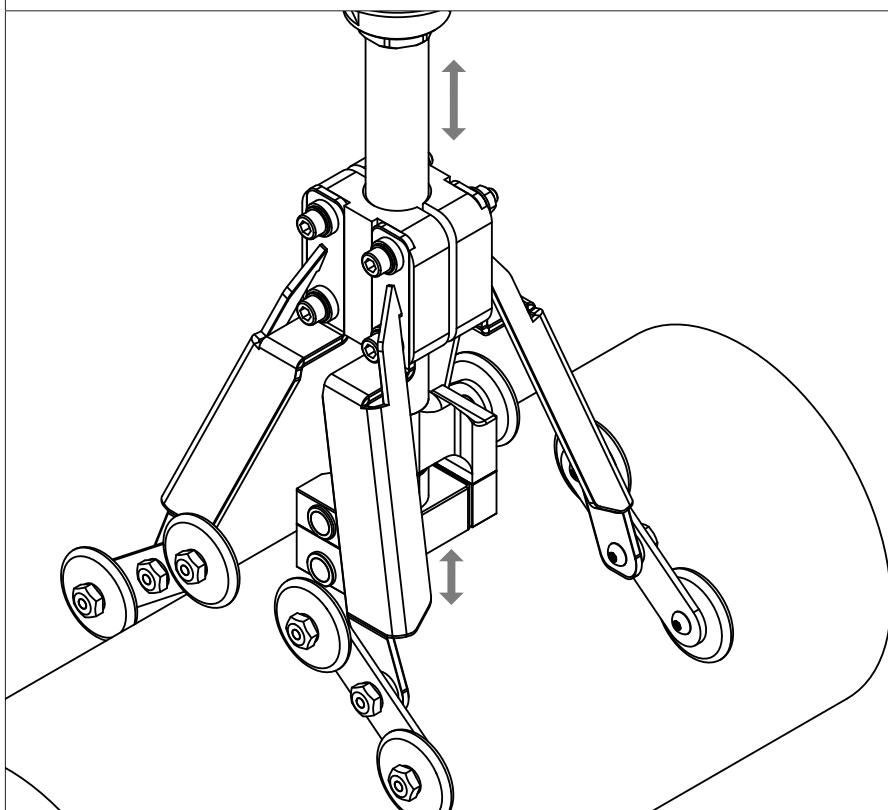
**Compatible inductors**

059795	L180
065000	L180 Spiral

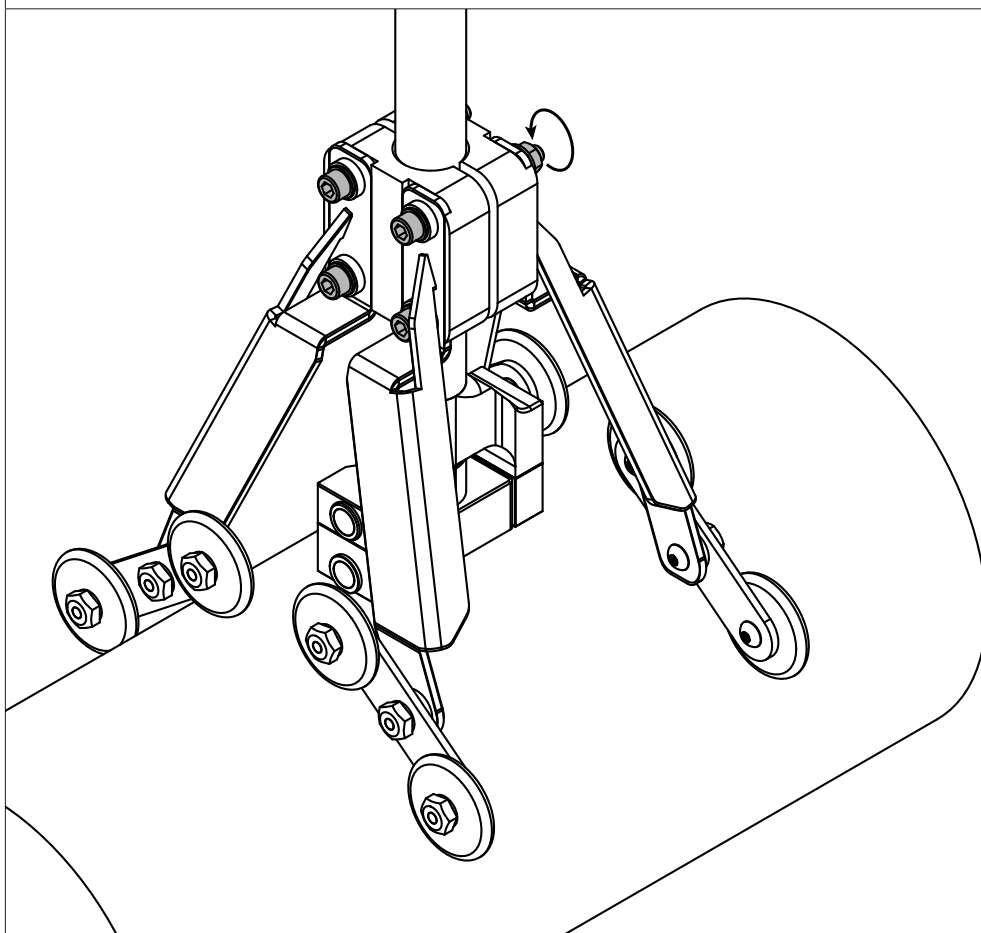
4. Unscrew the 4 M6 nuts to remove the welded brackets and slide the copper shaft of the lance into the carriage assembly.



5. Screw the inductor back on. Then adjust its height in relation to the workpiece to be heated.



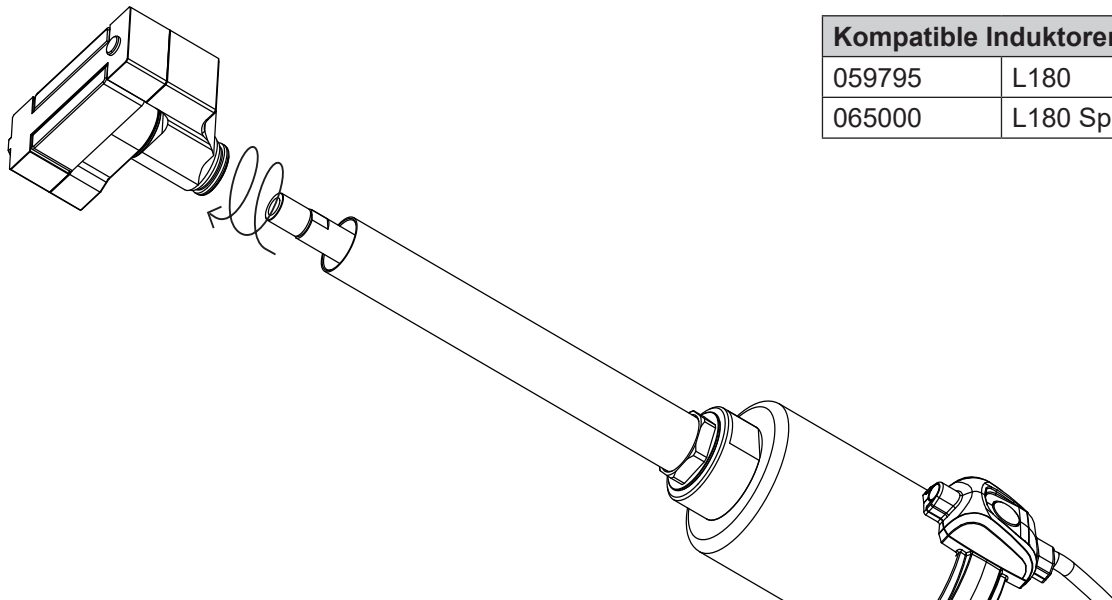
6. Screw the 4 nuts back on to tighten and lock the lance at the adjusted height.



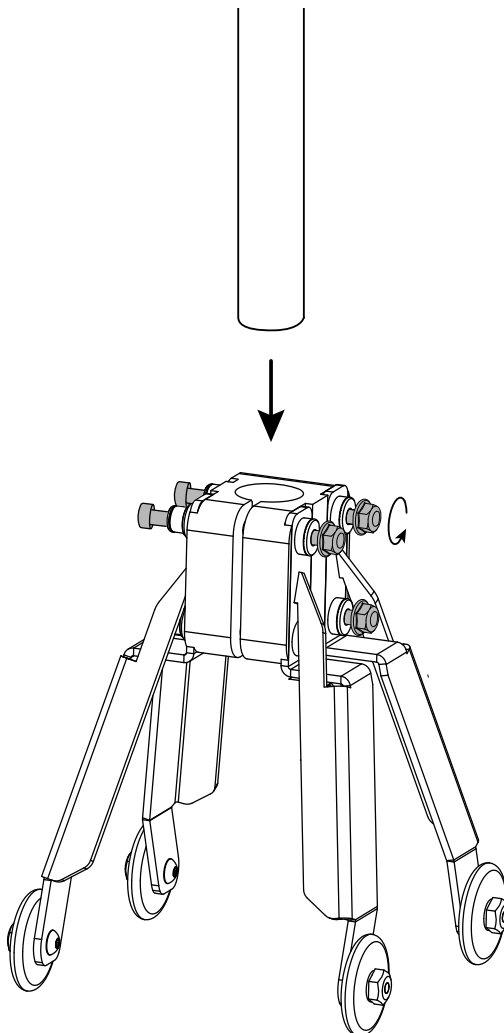
4 N-m

Installation des Induktors auf dem 4-Rollen-Wagen (wird so geliefert)

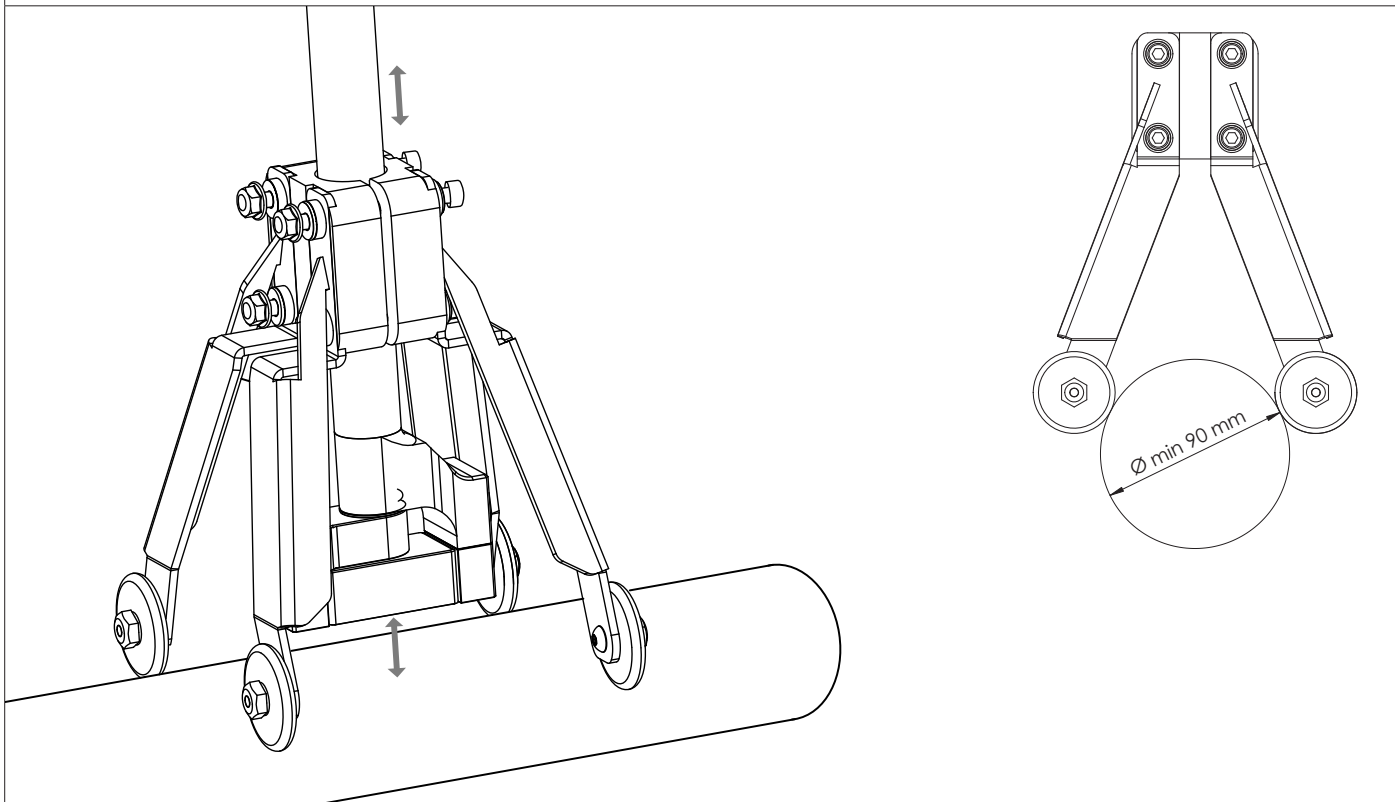
1. Schrauben Sie den Induktor von der Lanze ab.



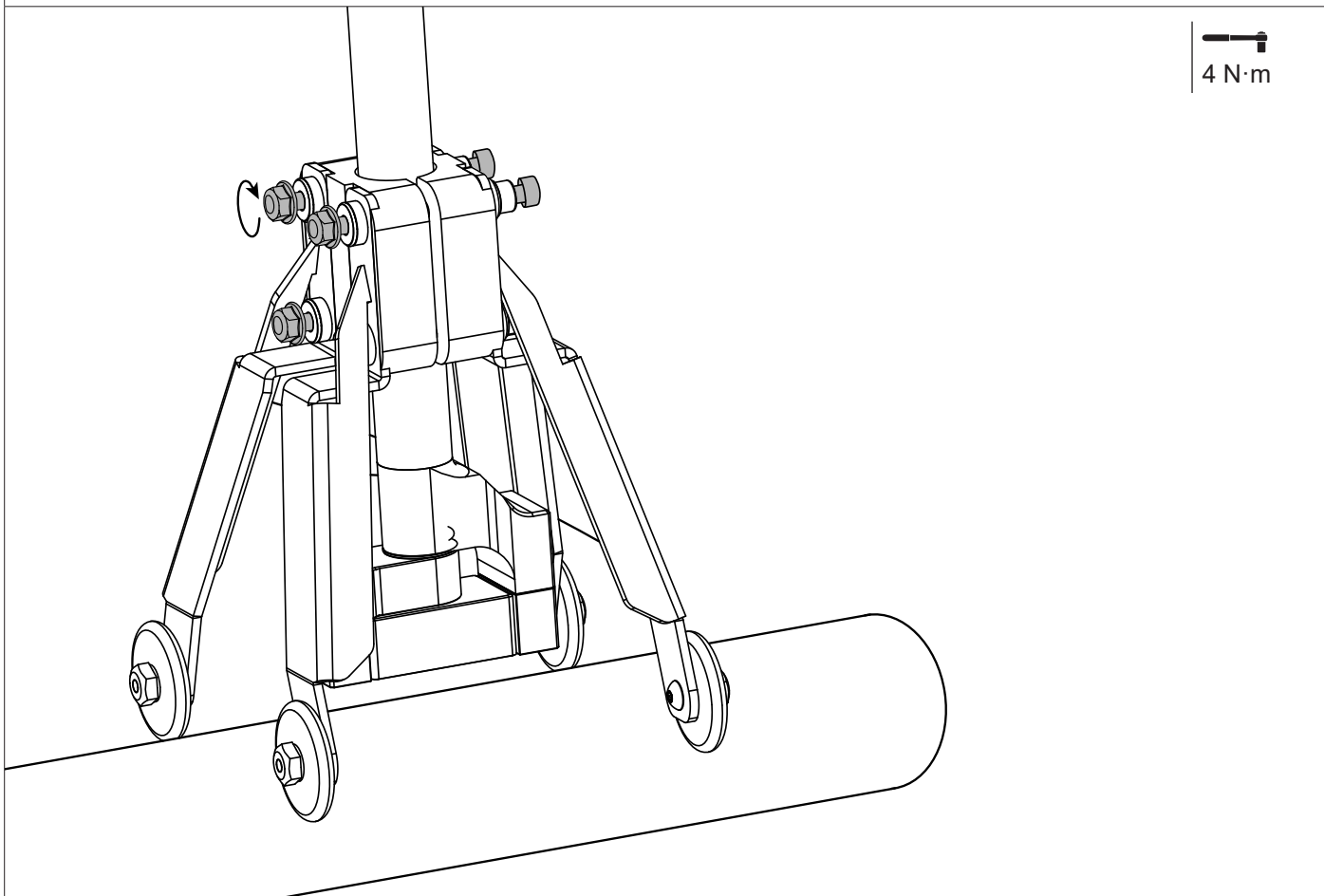
2. Lösen Sie die 4 Muttern M6, um die geschweißten Halterungen zu entfernen und schieben Sie die kupferfarbene Lanzenachse in den Wagen.



3. Schrauben Sie den Induktor wieder an. Dann stellen Sie die Höhe des Induktors in Bezug auf das zu beheizende Werkstück ein.

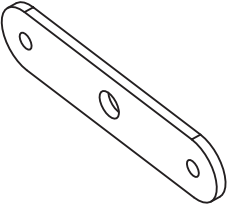


4. Schrauben Sie die 4 Muttern wieder an, um die Lanze in der eingestellten Höhe festzuziehen und zu verriegeln.

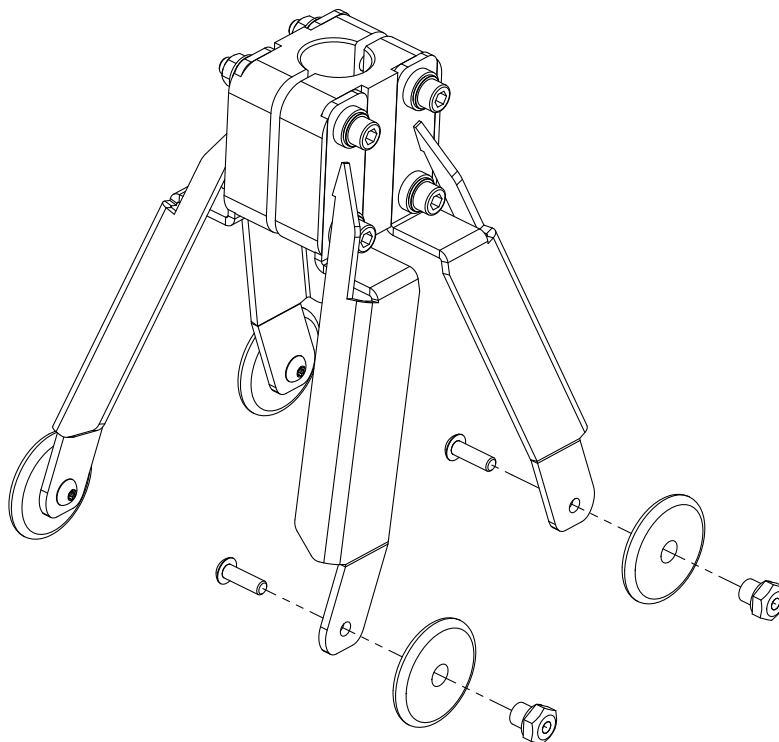


4 N·m

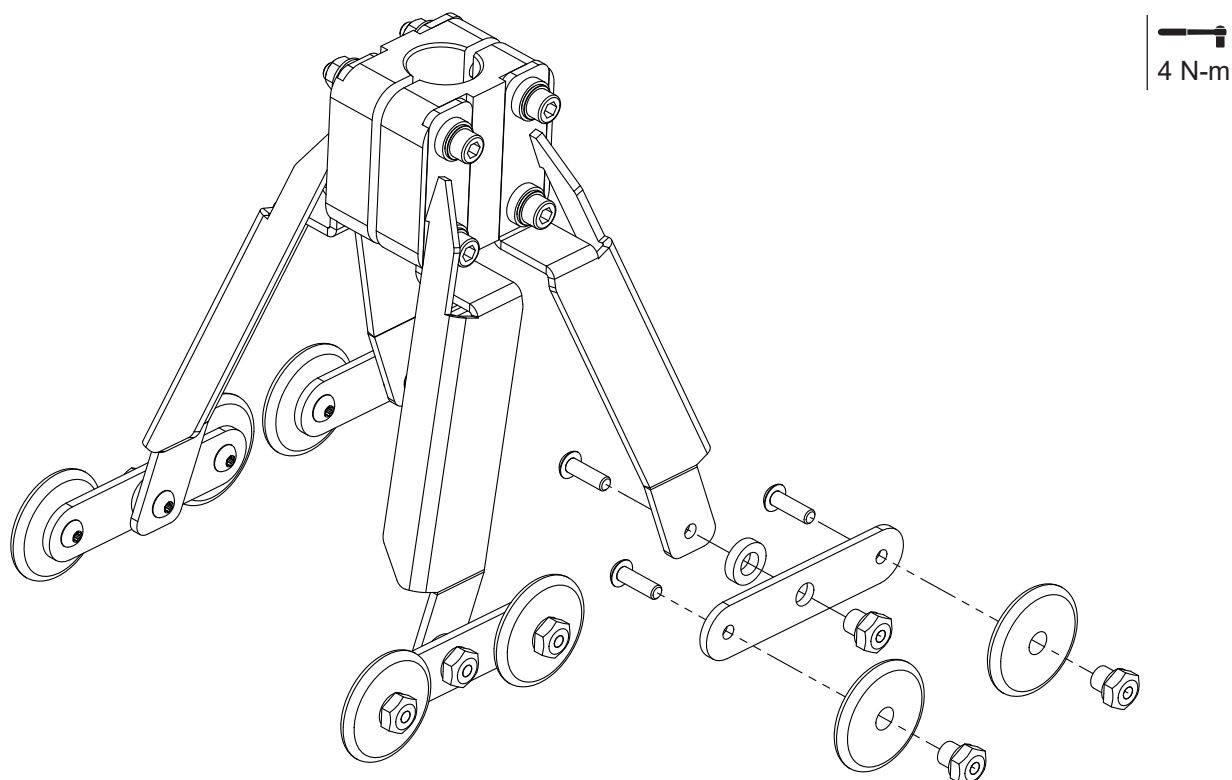
Installation des Induktors auf dem 8-Rollen-Wagen (wird montiert)

	Bezeichnung	Quantity	Reference
	Traverse	4	K0892
	Laufrolle	8	M0391
	Laufrollenachse	8	M0392
	Schraube M5 x 16 TCB Tx25	8	42169
	Distanzstück Traverse	4	M0414

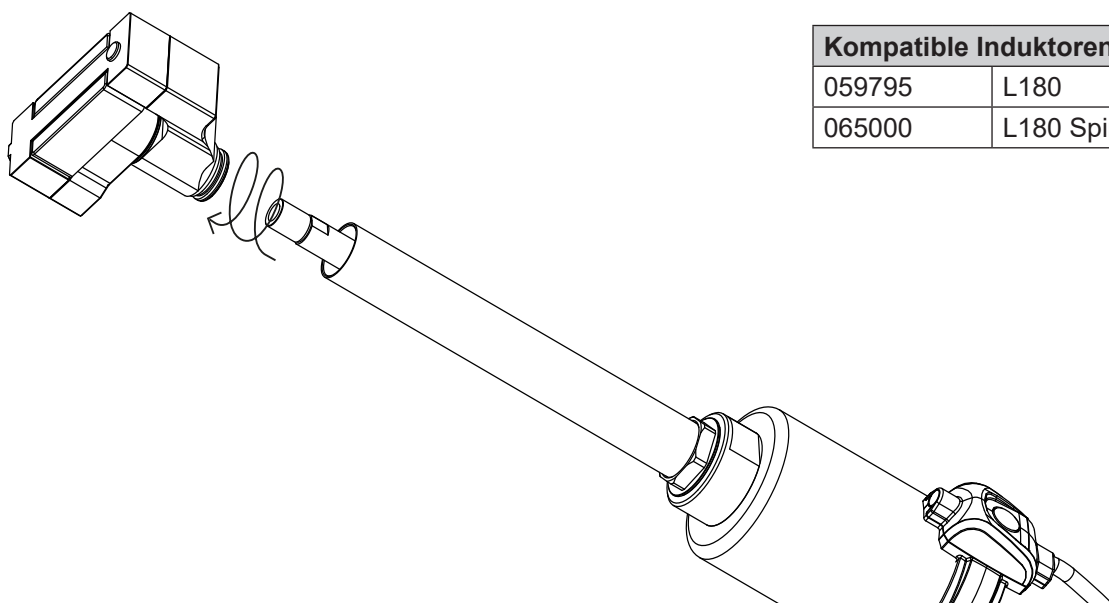
1. Demontieren Sie die 4 Rollen des erhaltenen Wagens.



2. Montieren Sie die Doppelrollen.

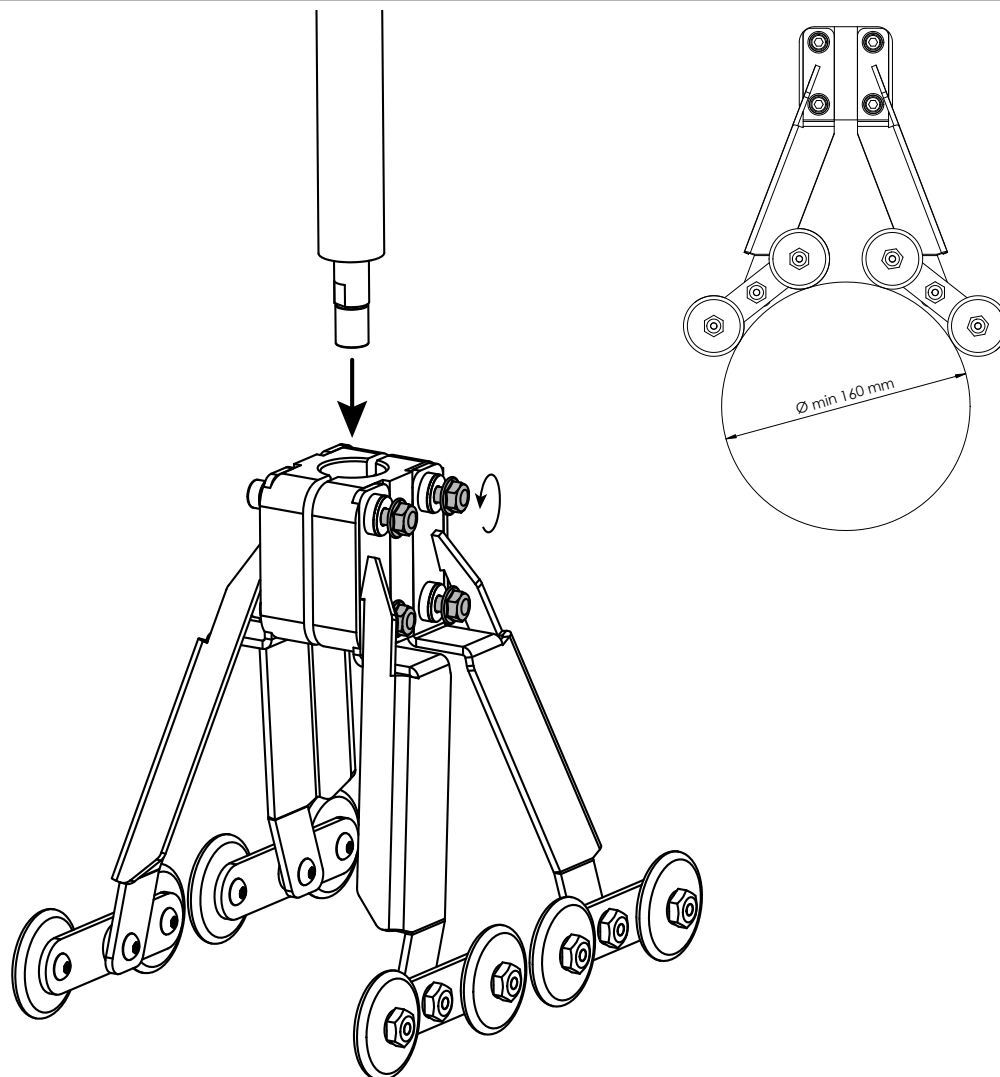


3. Schrauben Sie den Induktor von der Lanze ab.

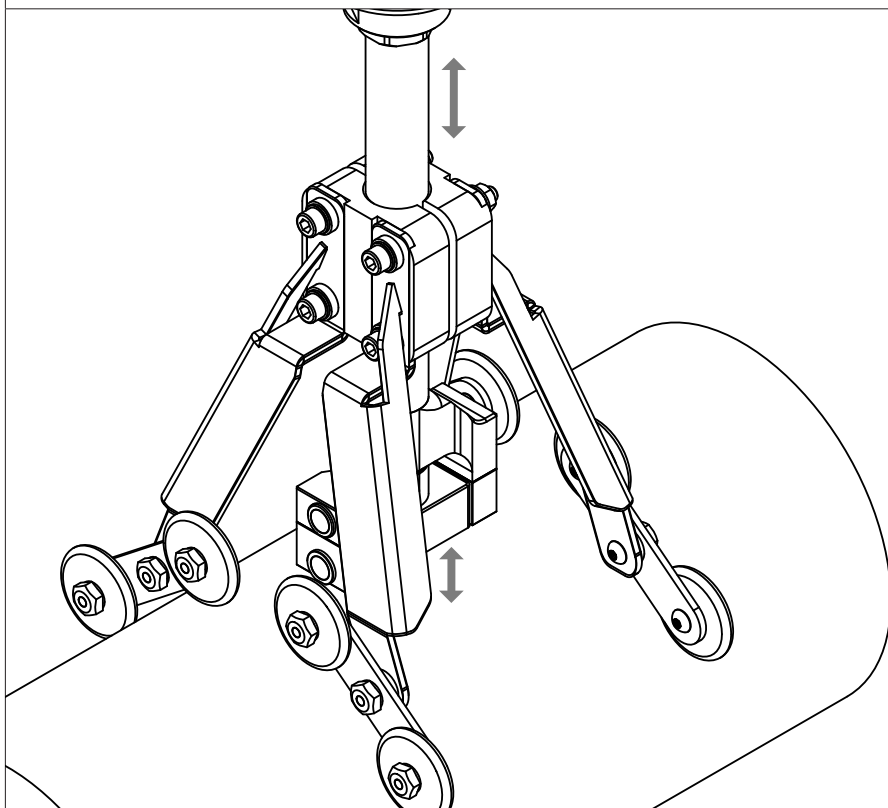
**Kompatible Induktoren**

059795	L180
065000	L180 Spirale

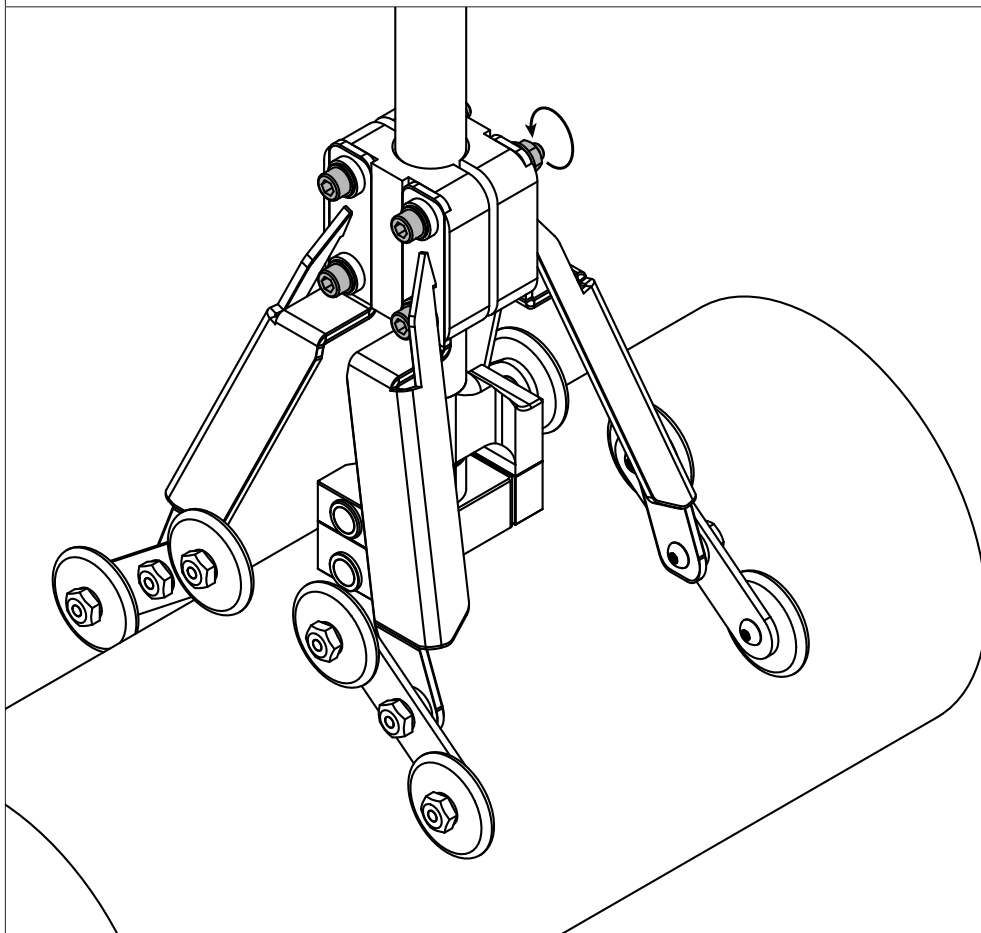
4. Lösen Sie die 4 Muttern M6, um die geschweißten Halterungen zu entfernen und schieben Sie die kupferfarbene Achse der Lanze in die Wageneinheit.



5. Schrauben Sie den Induktor wieder an. Dann stellen Sie die Höhe des Induktors in Bezug auf das zu beheizende Werkstück ein.



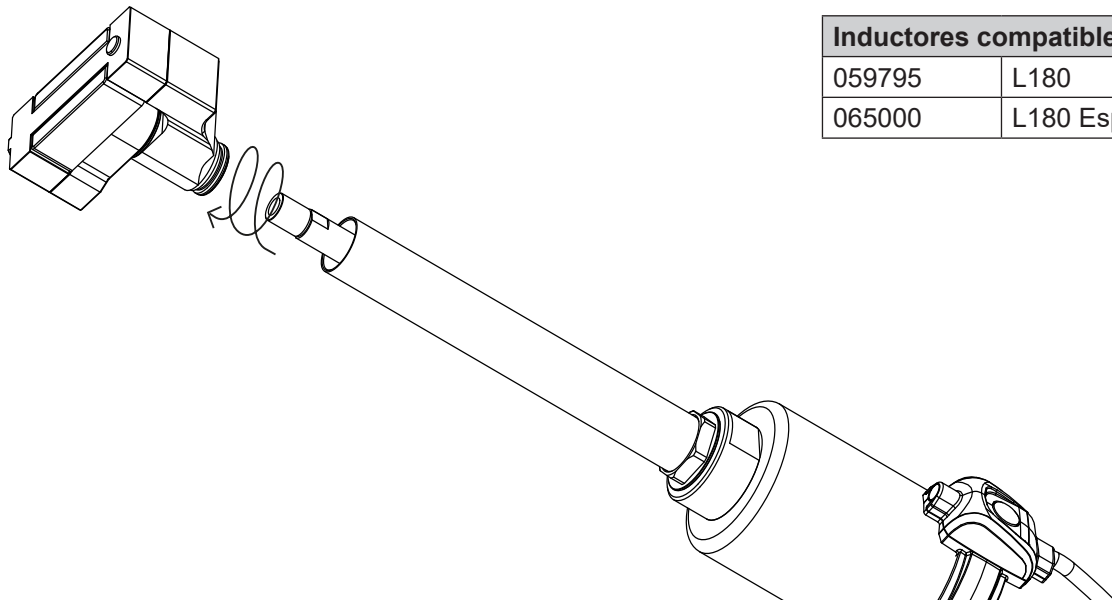
6. Schrauben Sie die 4 Muttern wieder an, um die Lanze in der eingestellten Höhe festzuziehen und zu verriegeln.



4 N-m

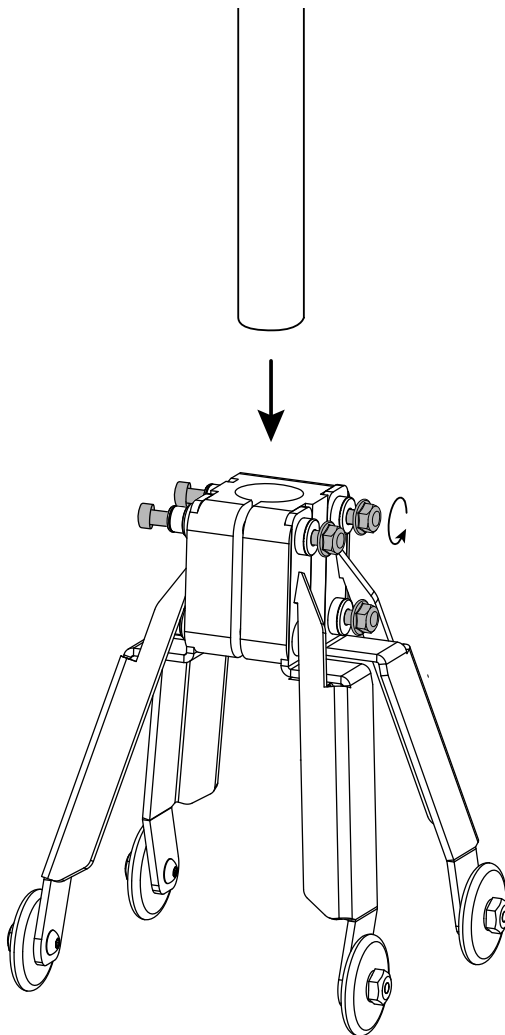
Instalación del inductor en el carro de 4 ruedas (suministrado tal cual)

1. Desenrosque el inductor de la lanza.

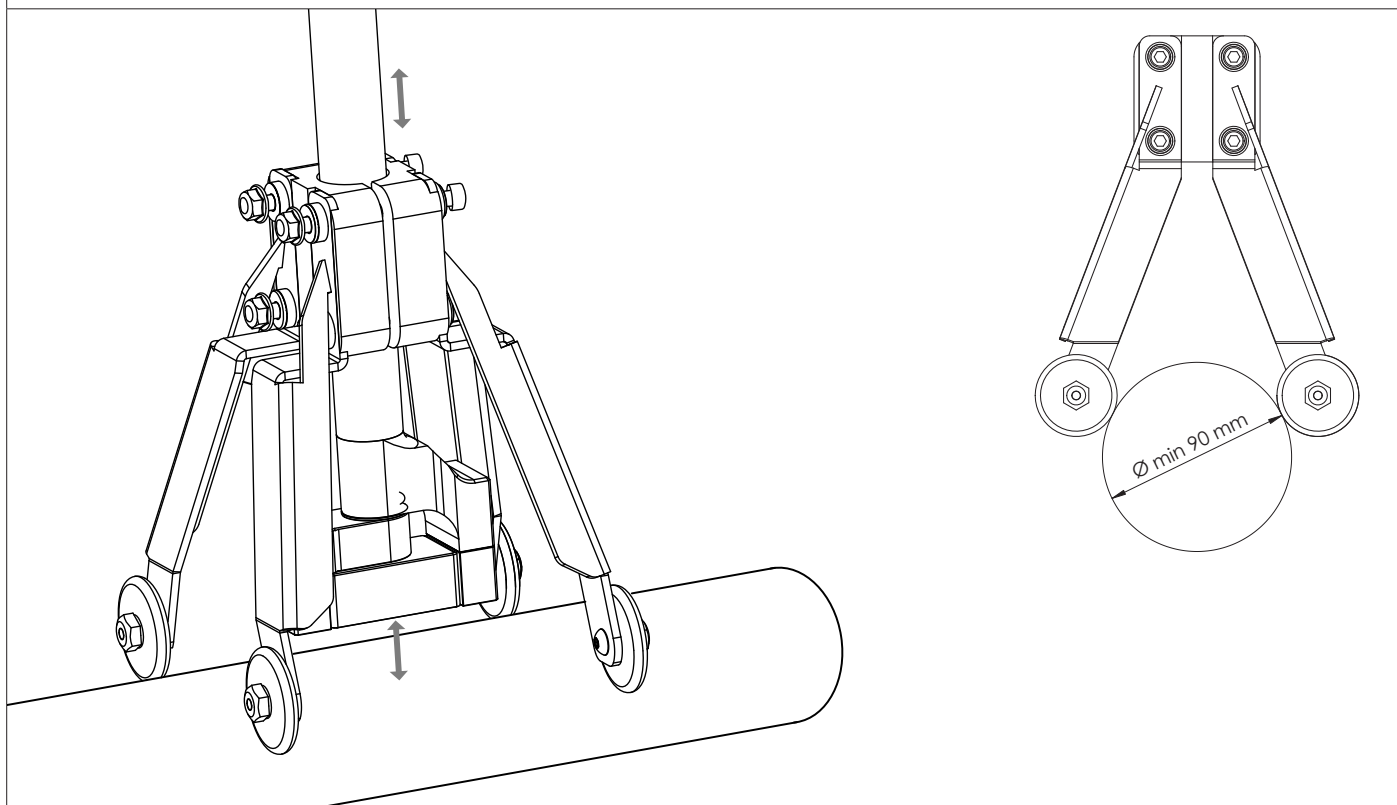
**Inductores compatibles**

059795	L180
065000	L180 Espiral

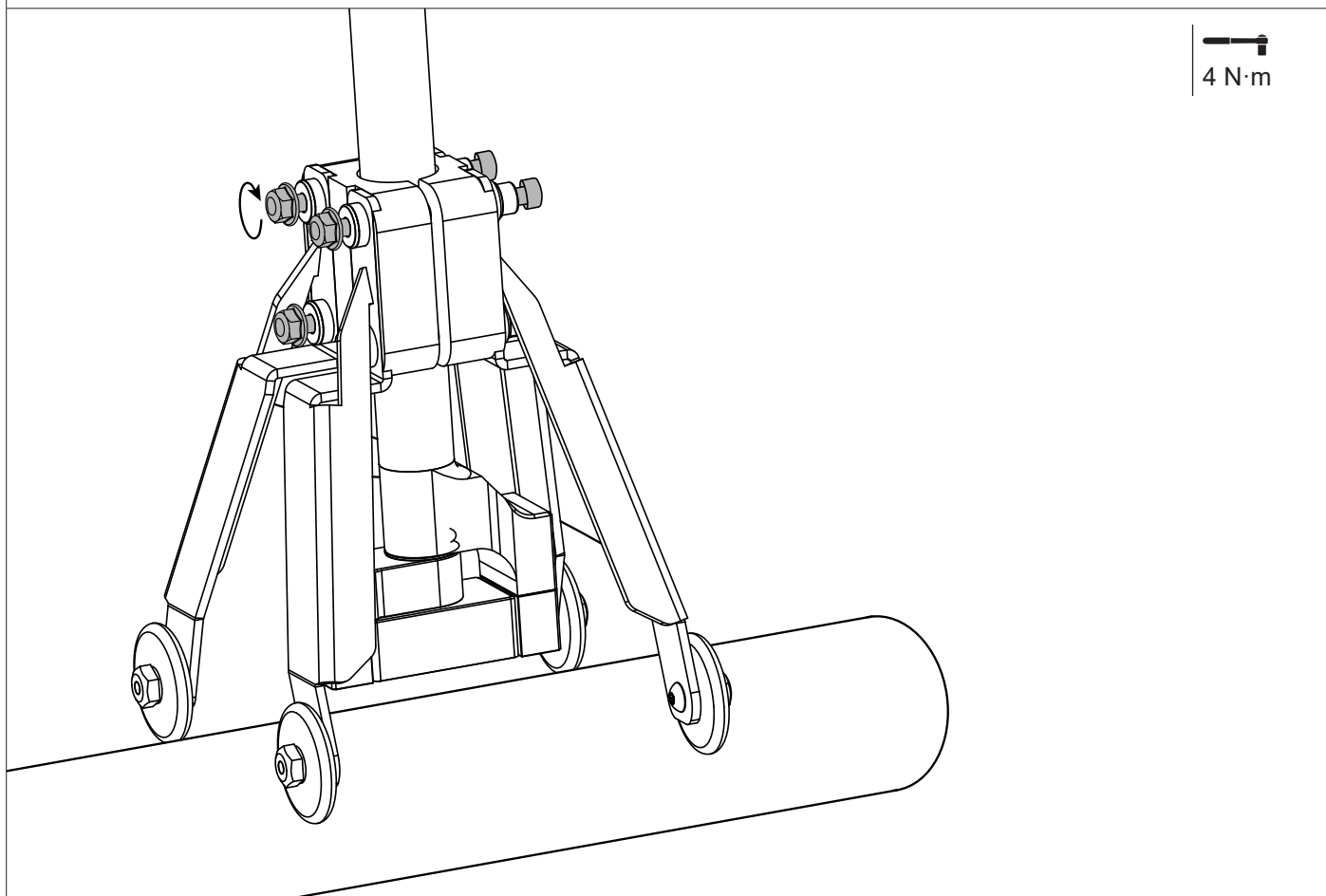
2. Desenrosque las 4 tuercas M6 para retirar los soportes soldados y deslice el eje de cobre de la lanza en el conjunto del carro.



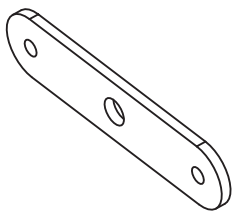
3. Vuelva a enroscar el inductor. A continuación, ajuste su altura en relación con la pieza a calentar.



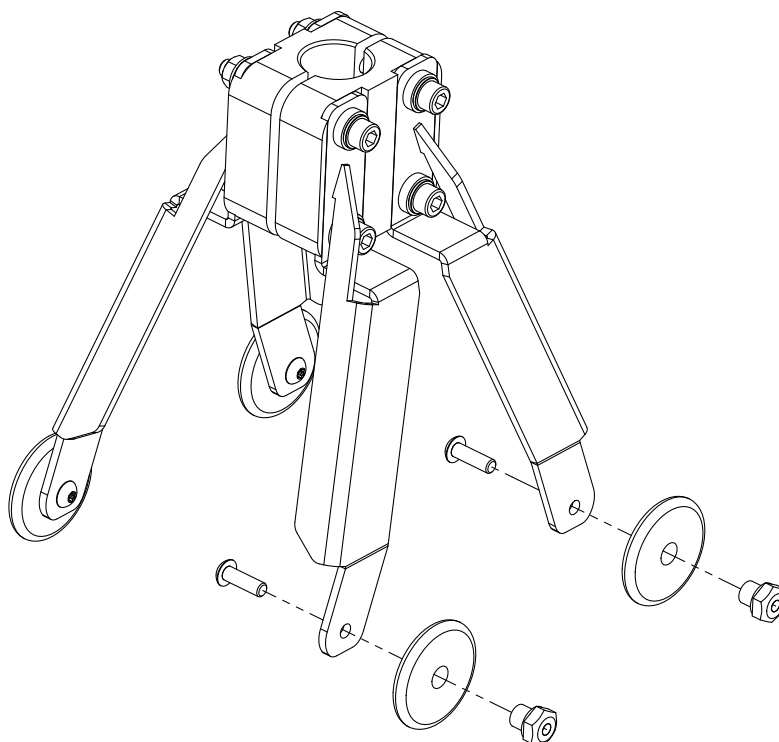
4. Vuelva a enroscar las 4 tuercas para apretar y bloquear la lanza a la altura ajustada.



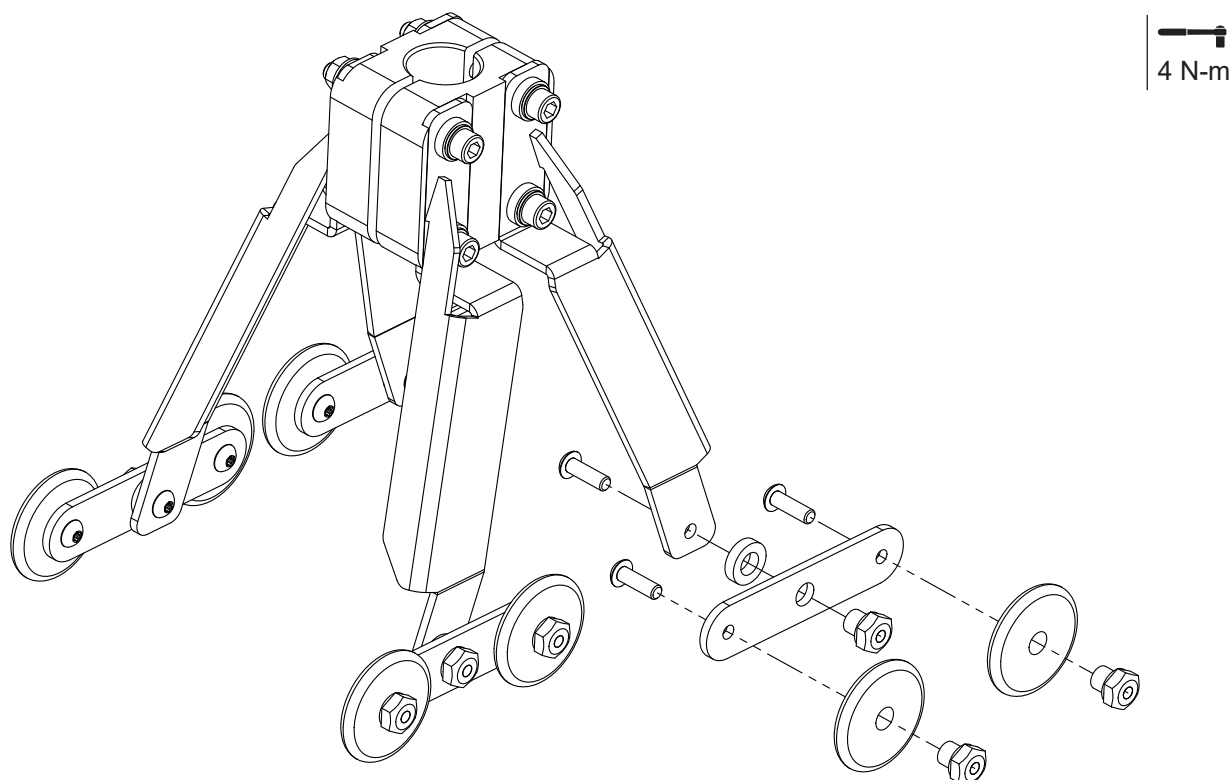
Instalación del inductor en el carro de 8 ruedas (a montar)

	Descripción	Cantidad	Referencia
	Barra esparcidora	4	K0892
	Rueda del carro	8	M0391
	Eje del carro	8	M0392
	Tornillo M5 x 16 TCB Tx25	8	42169
	Distanciador de la barra esparcidora	4	

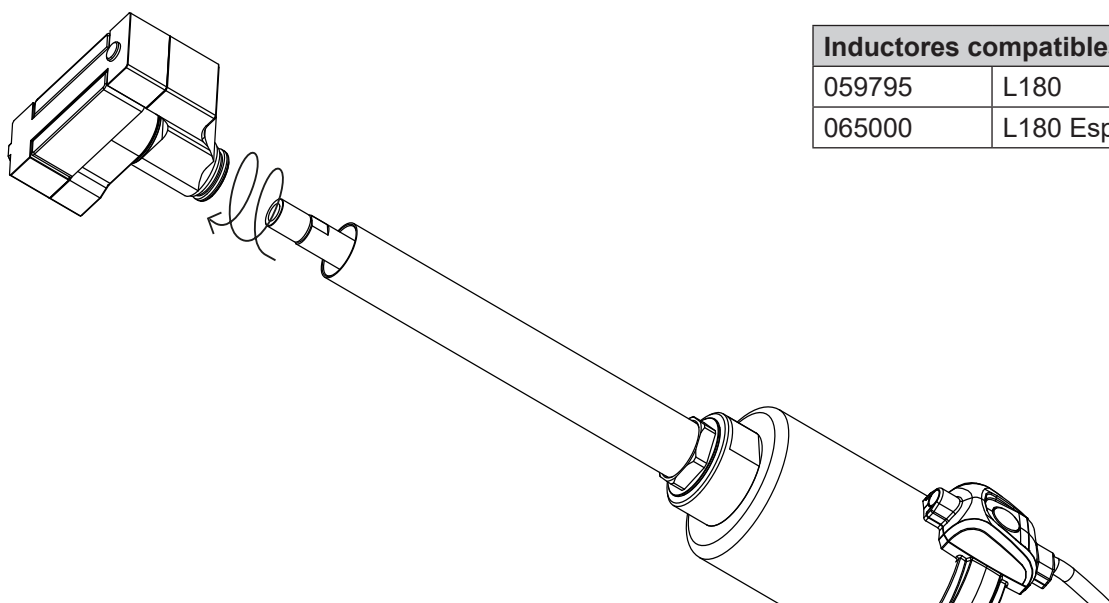
4. Retire las 4 ruedas del carro recibido.



2. Monte los rodillos dobles.

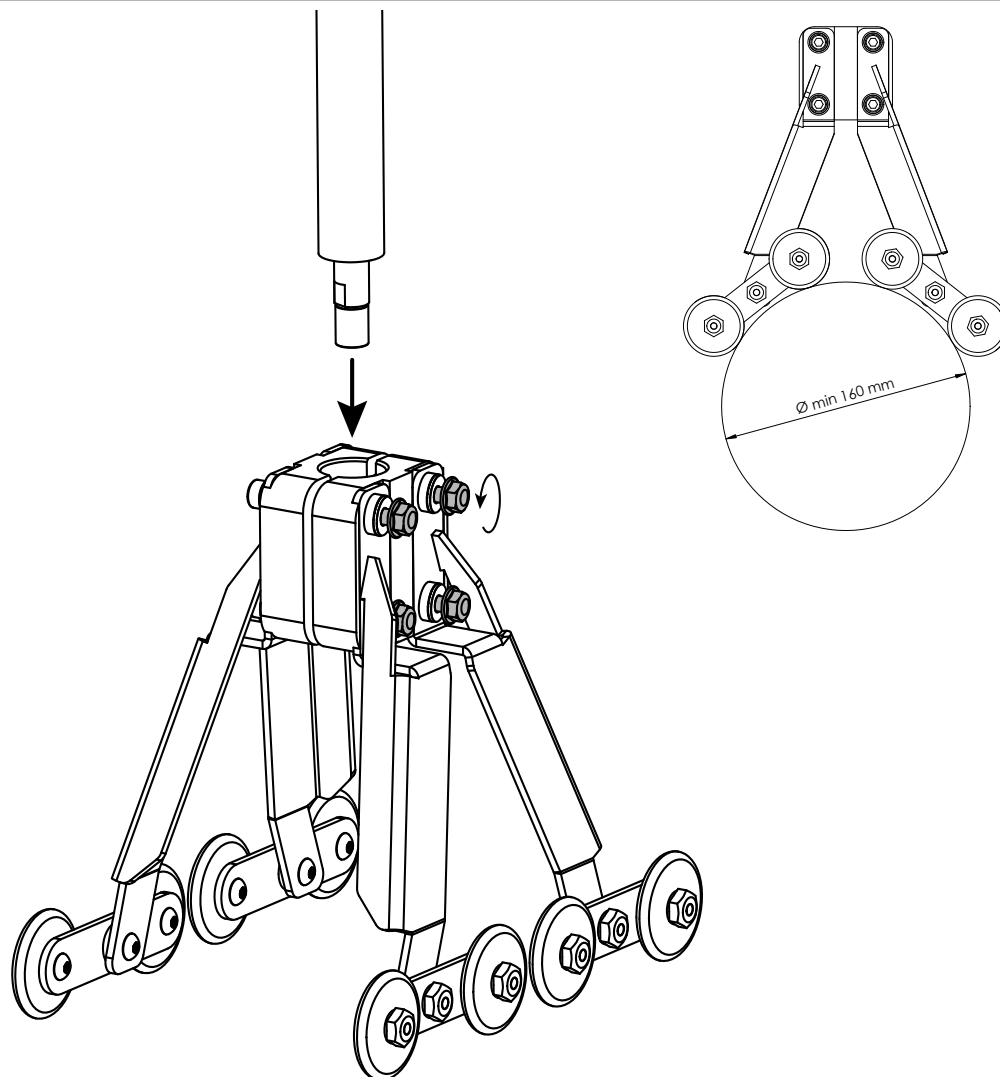


3. Desenrosque el inductor de la lanza.

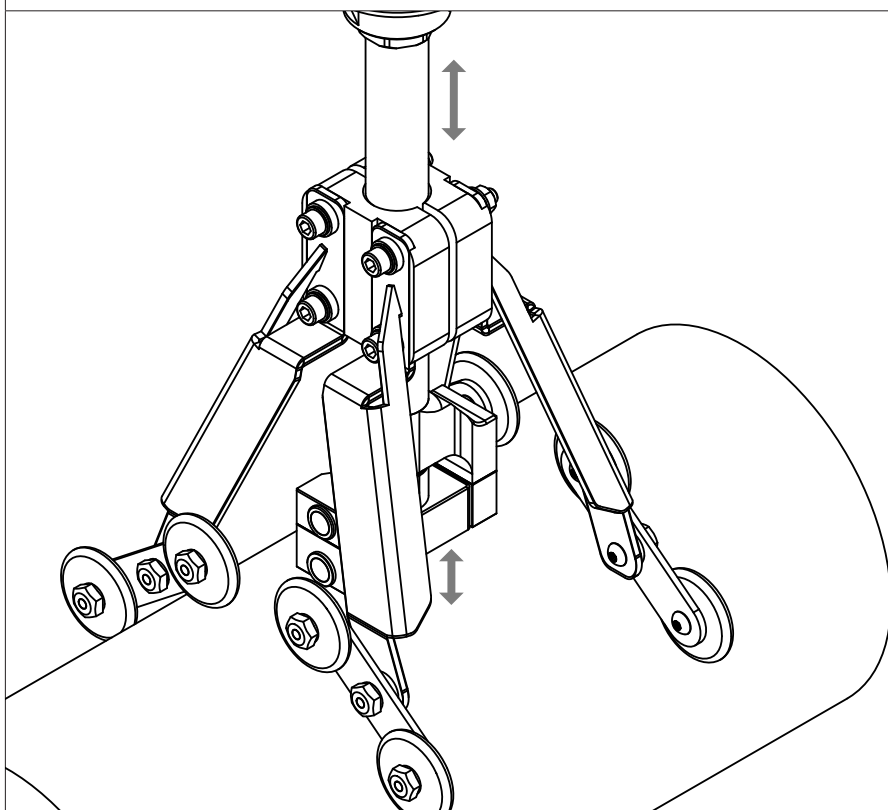
**Inductores compatibles**

059795	L180
065000	L180 Espiral

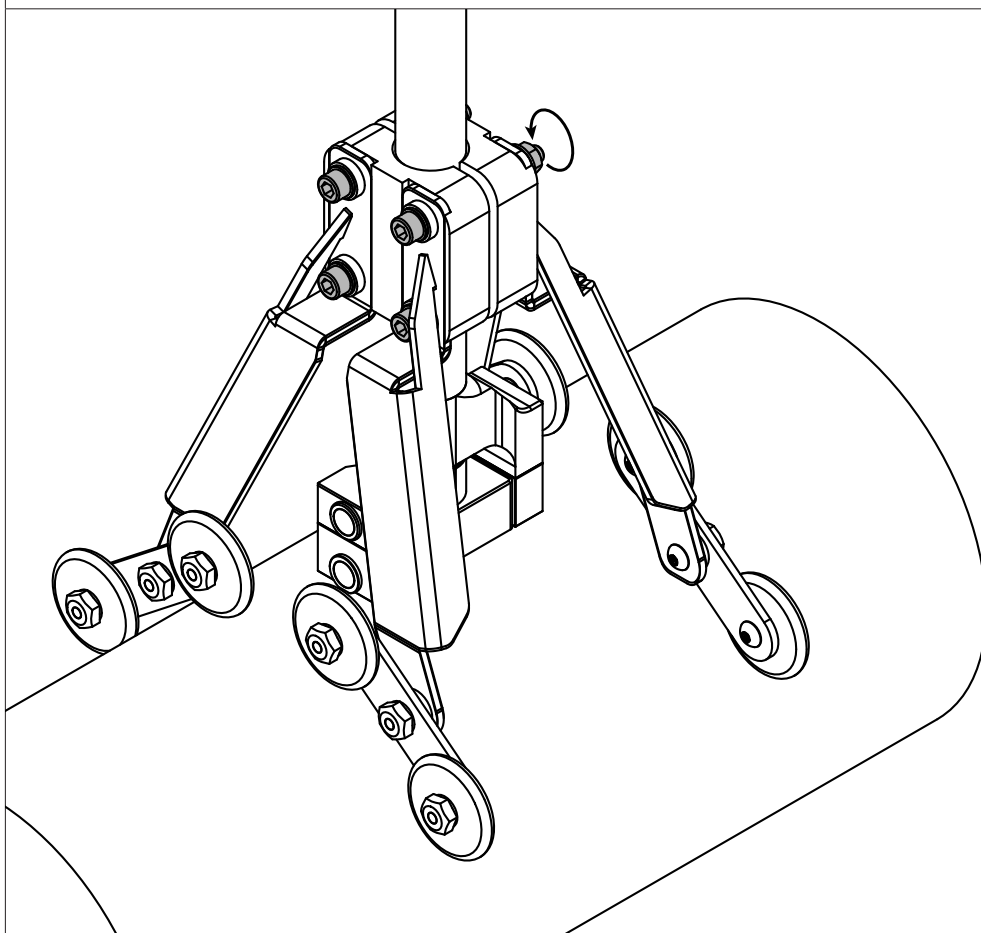
4. Desenrosque las 4 tuercas M6 para retirar los soportes soldados y deslice el eje de cobre de la lanza en el conjunto del carro.



5. Vuelva a enroscar el inductor. A continuación, ajuste su altura en relación con la pieza a calentar.



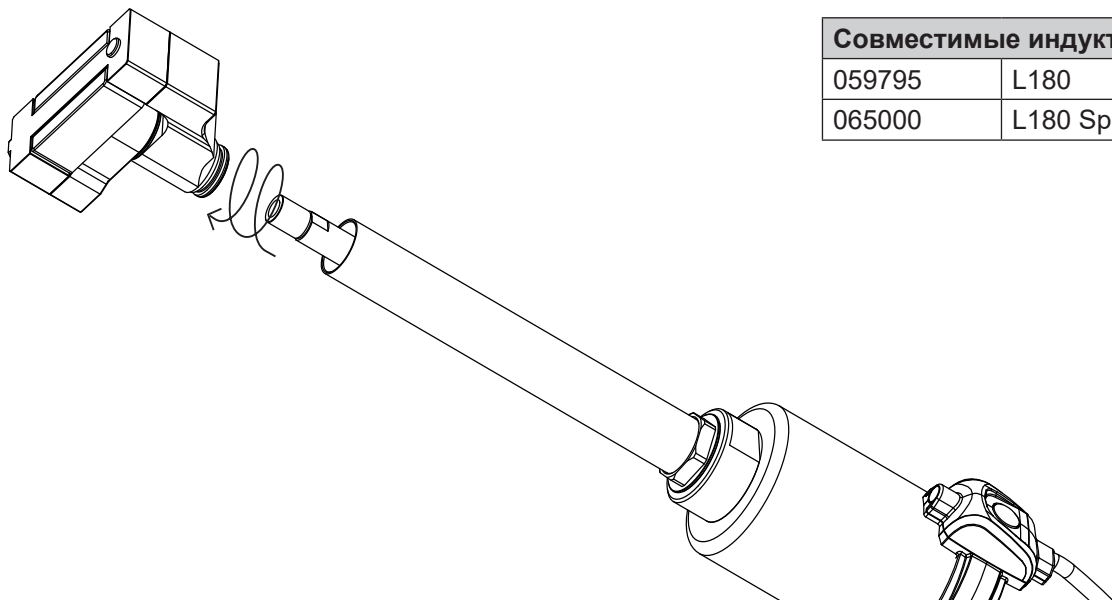
6. Vuelva a enroscar las 4 tuercas para apretar y bloquear la lanza a la altura ajustada.



4 N·m

Установка индуктора на 4-колесную тележку (поставляется как есть)

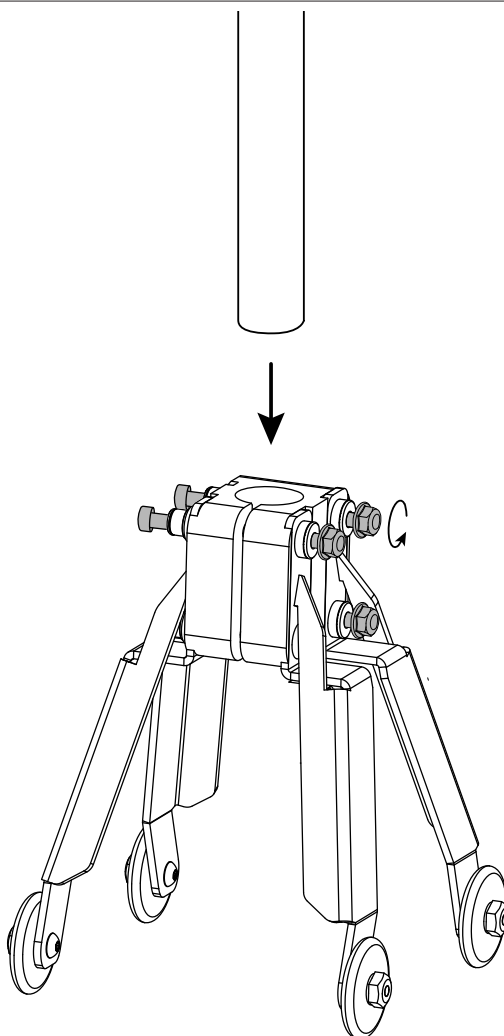
1. Открутите индуктор от копия.



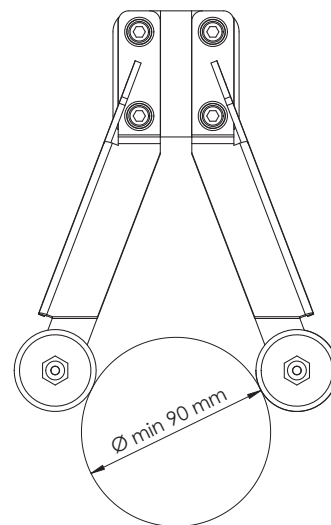
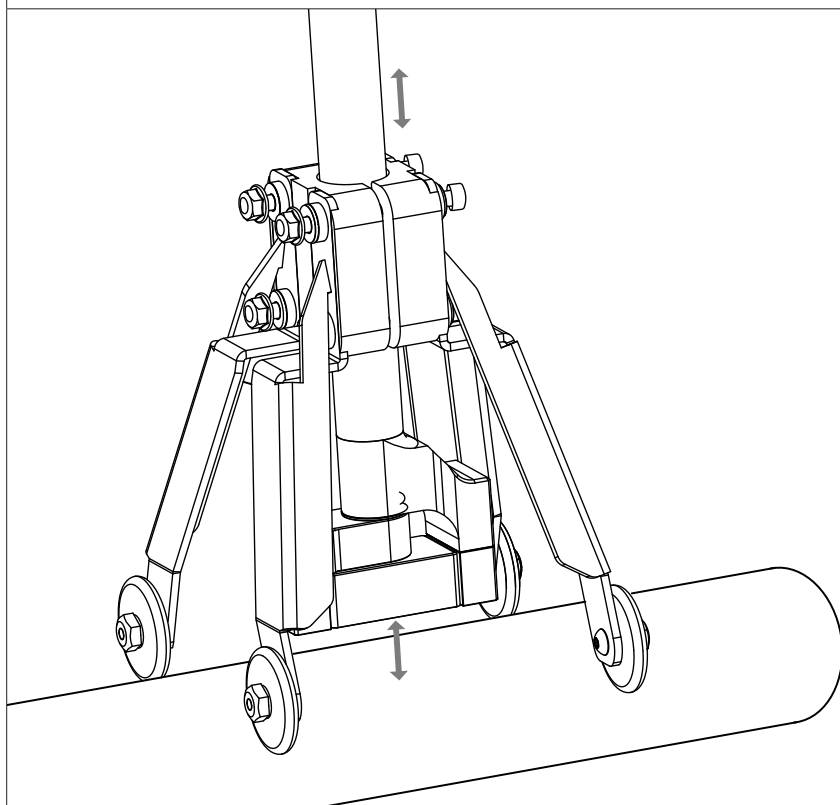
Совместимые индукторы

059795	L180
065000	L180 Spiral

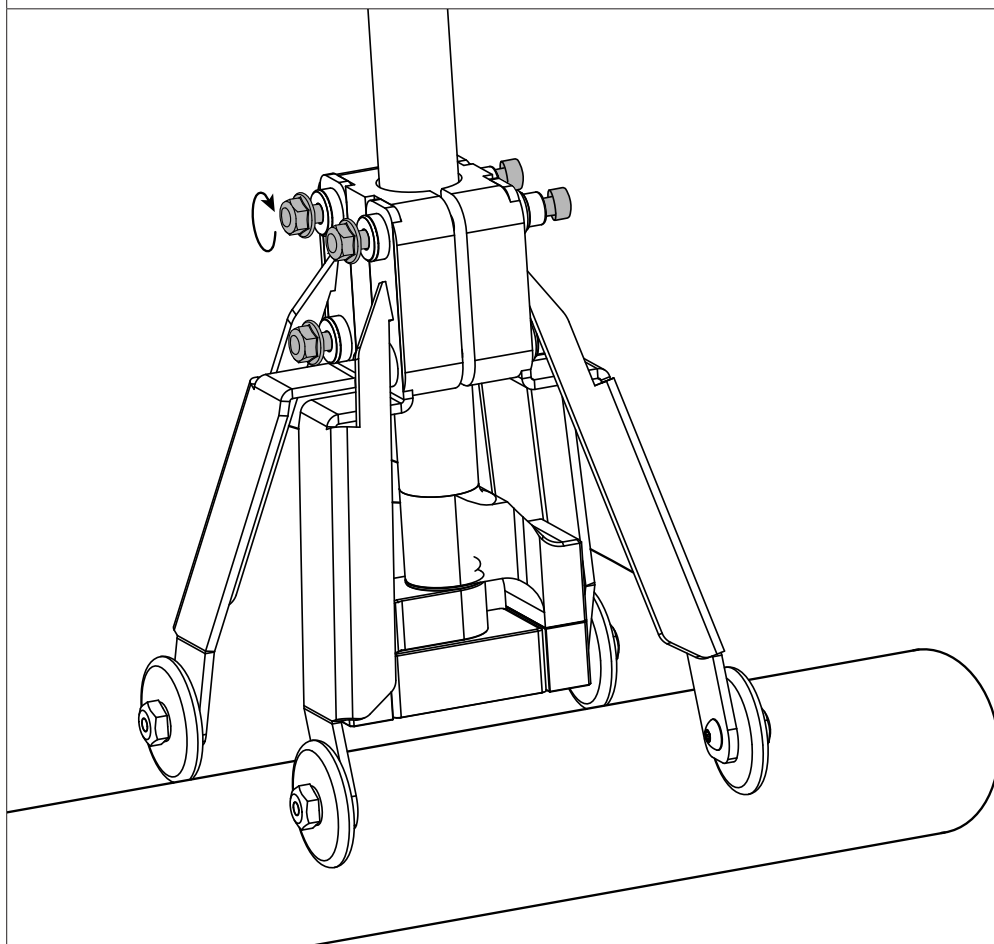
2. Открутите 4 гайки М6, чтобы снять приваренные кронштейны, и вставьте медный вал копия в узел тележки.



3. Прикрутите индуктор обратно. Затем отрегулируйте его высоту относительно нагреваемой заготовки.

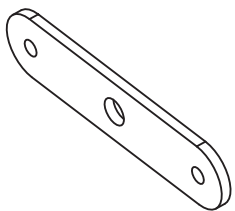


4 Закрутите 4 гайки, чтобы затянуть и зафиксировать копьё на отрегулированной высоте.

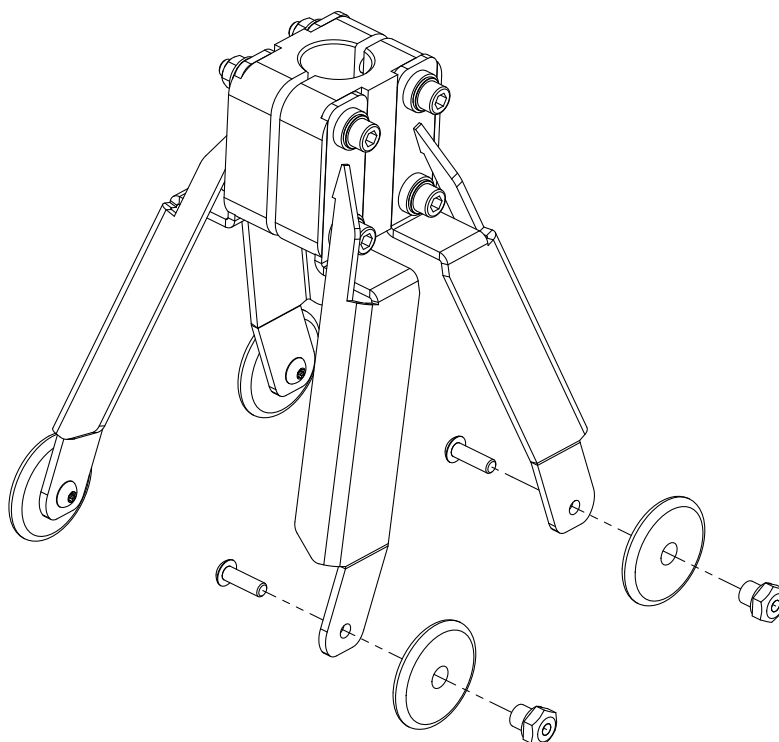


4 N·m

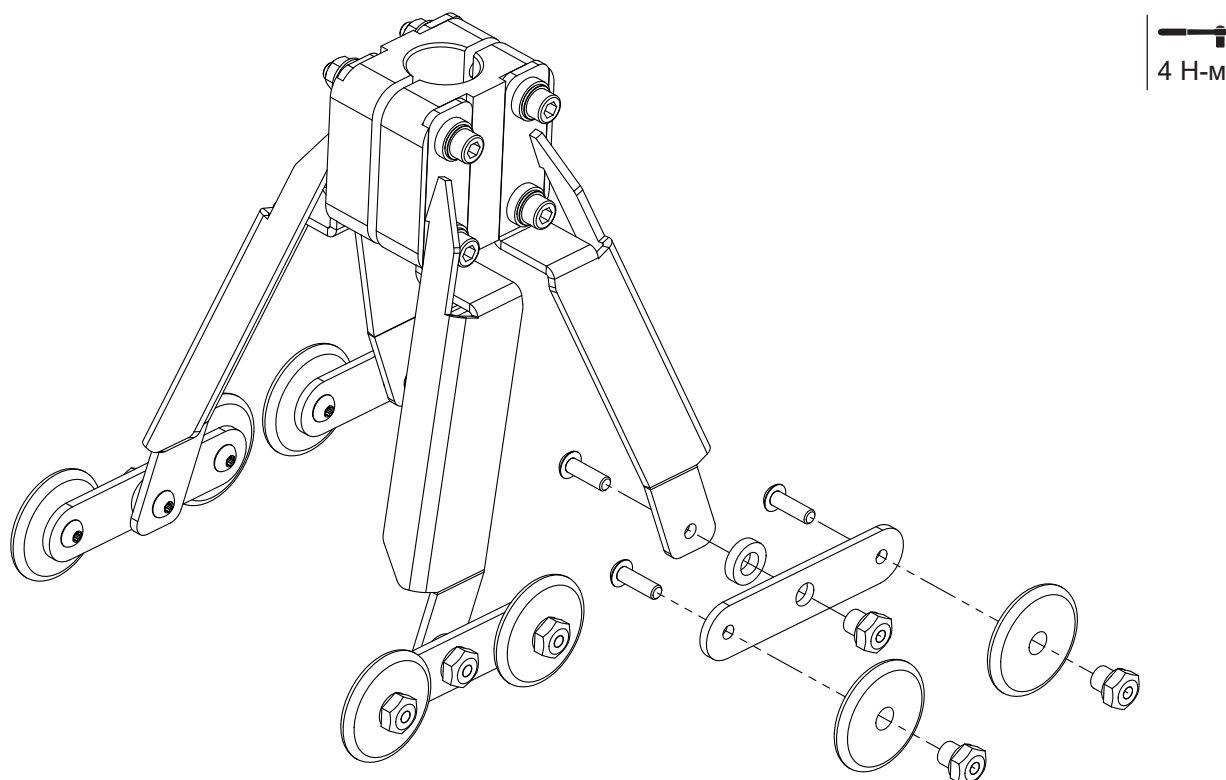
Установка индуктора на 8-колесную тележку (устанавливается)

	Описание	Количество	Ссылка
	Распорная планка	4	K0892
	Колесо тележки	8	M0391
	Ось тележки	8	M0392
	Винт M5 x 16 TCB Tx25	8	42169
	Распорная планка	4	M0414

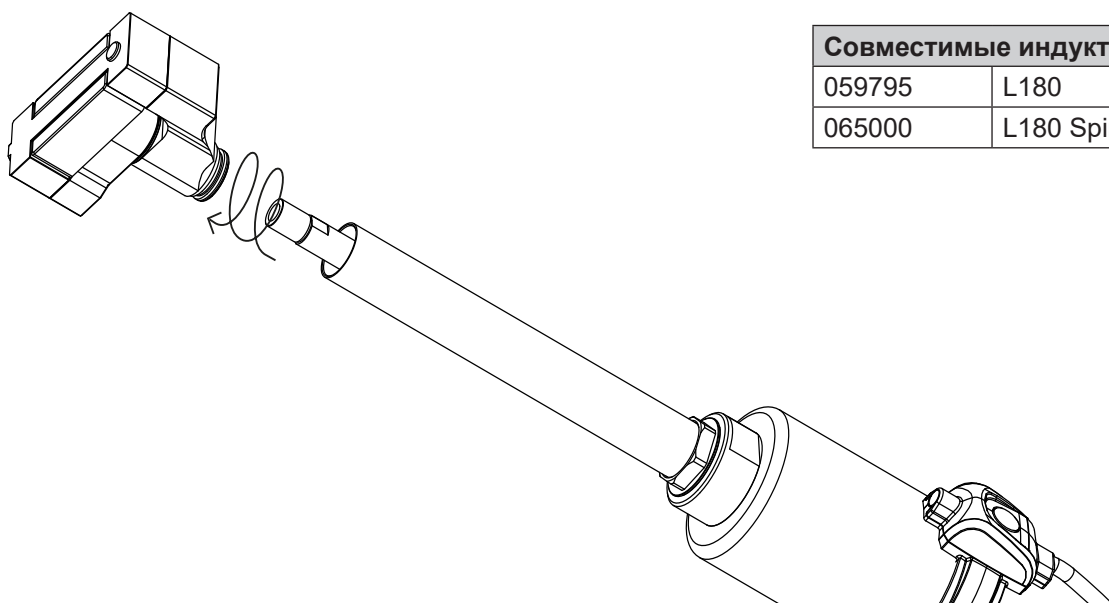
1. Снимите 4 ролика с полученной тележки.



2. Установите двойные ролики.



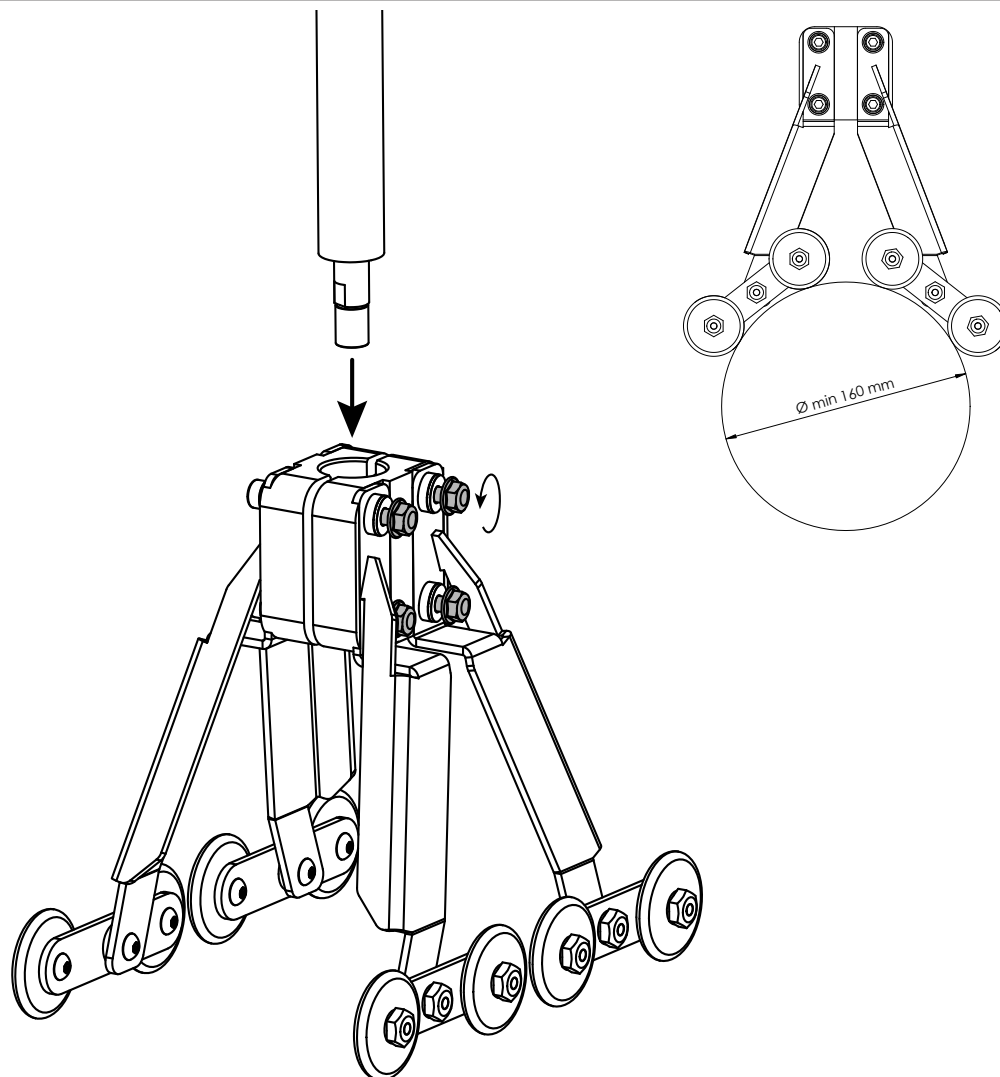
3. Открутите индуктор копья.



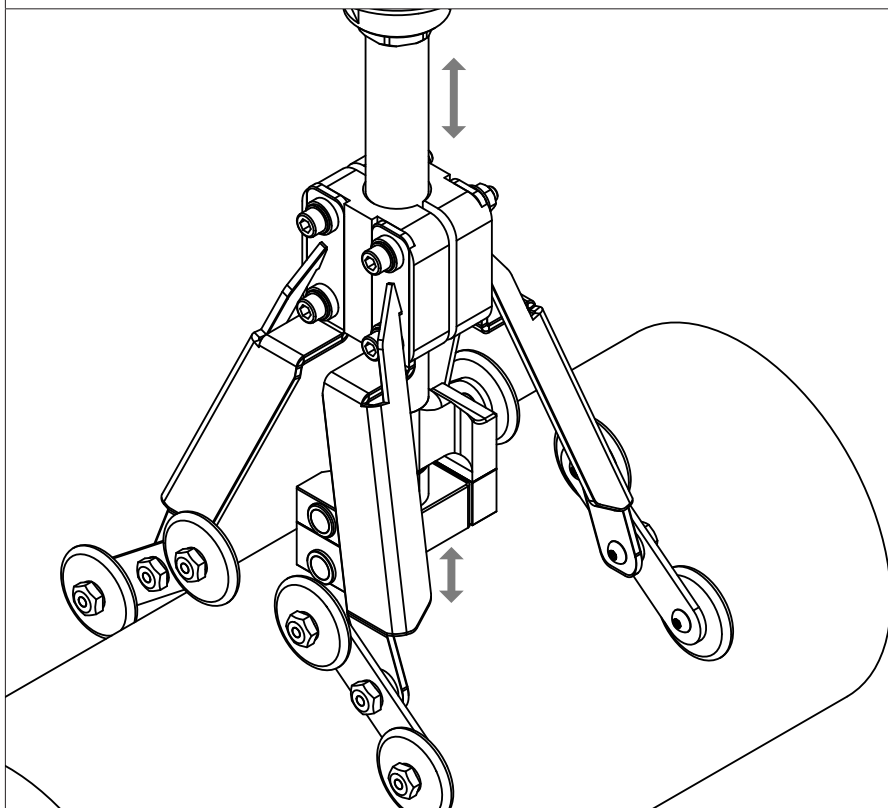
Совместимые индукторы

059795	L180
065000	L180 Spiral

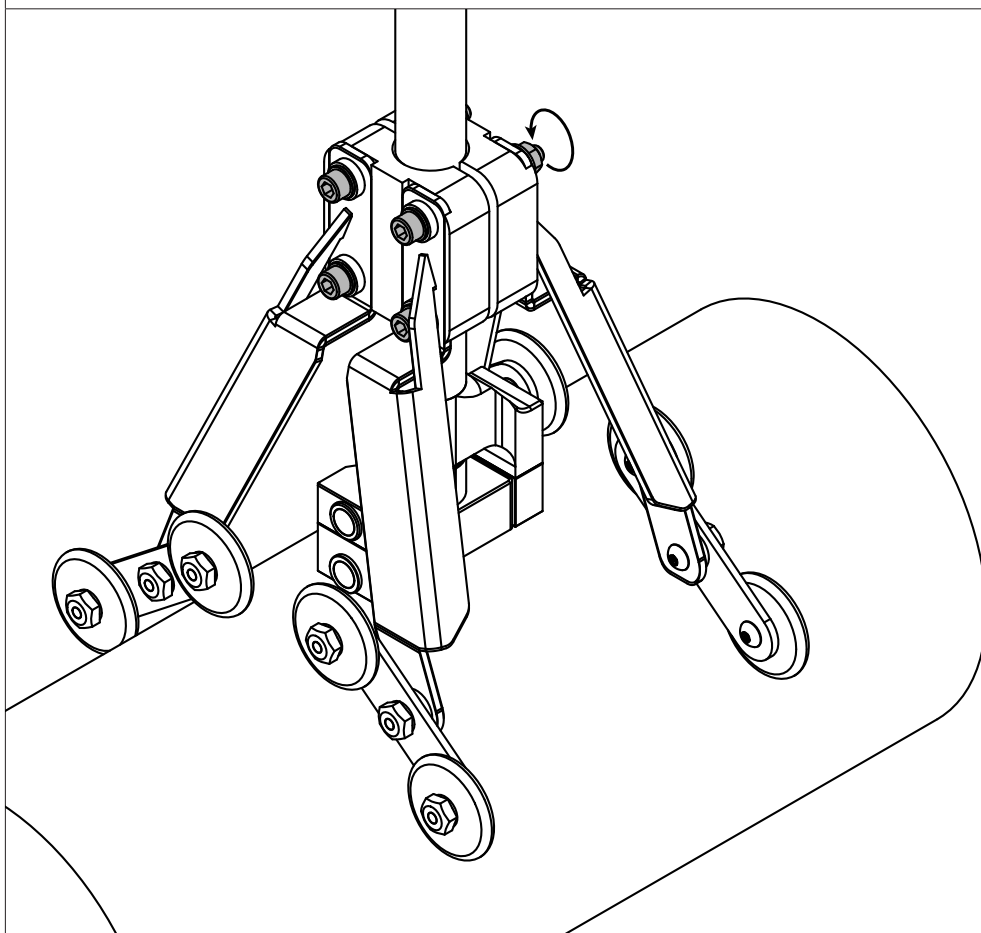
4. Открутите 4 гайки М6, чтобы снять приваренные кронштейны, и вставьте медный вал копия в узел каретки.



5. Прикрутите индуктор обратно. Затем отрегулируйте его высоту относительно нагреваемой заготовки.



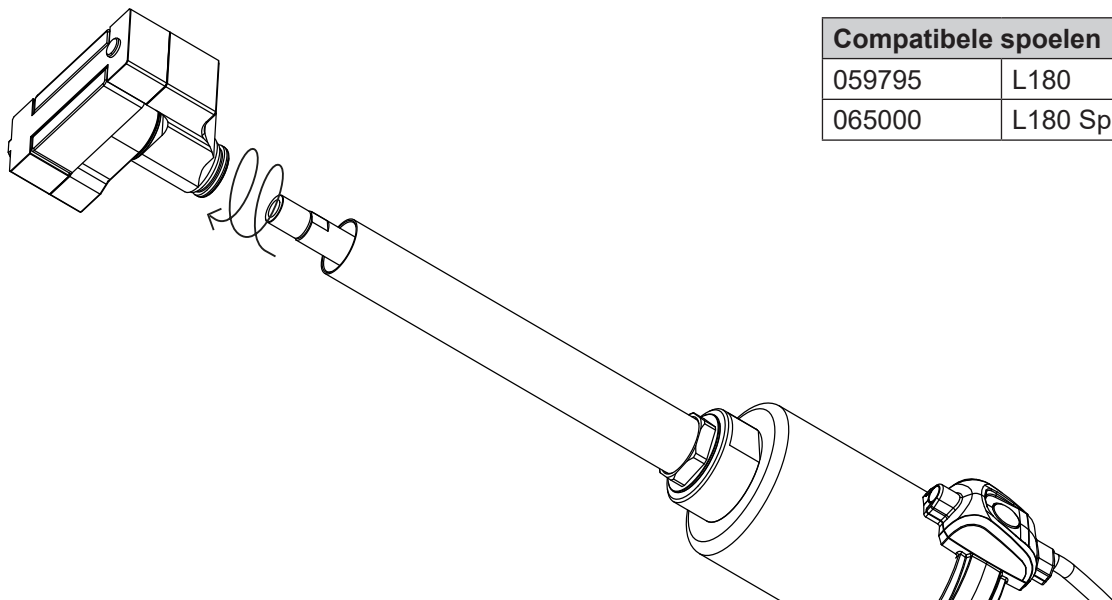
6. Закрутите 4 гайки, чтобы затянуть и зафиксировать копье на отрегулированной высоте.



4 Н-М

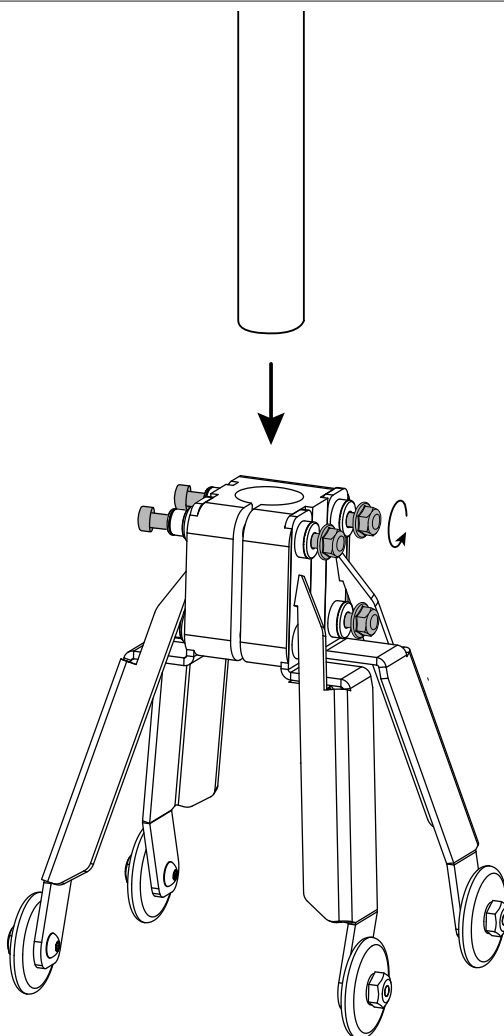
Installeren van de inductor op de 4-wielige wagen (geleverd zoals hij is)

1. Schroef de spoel van de lans.

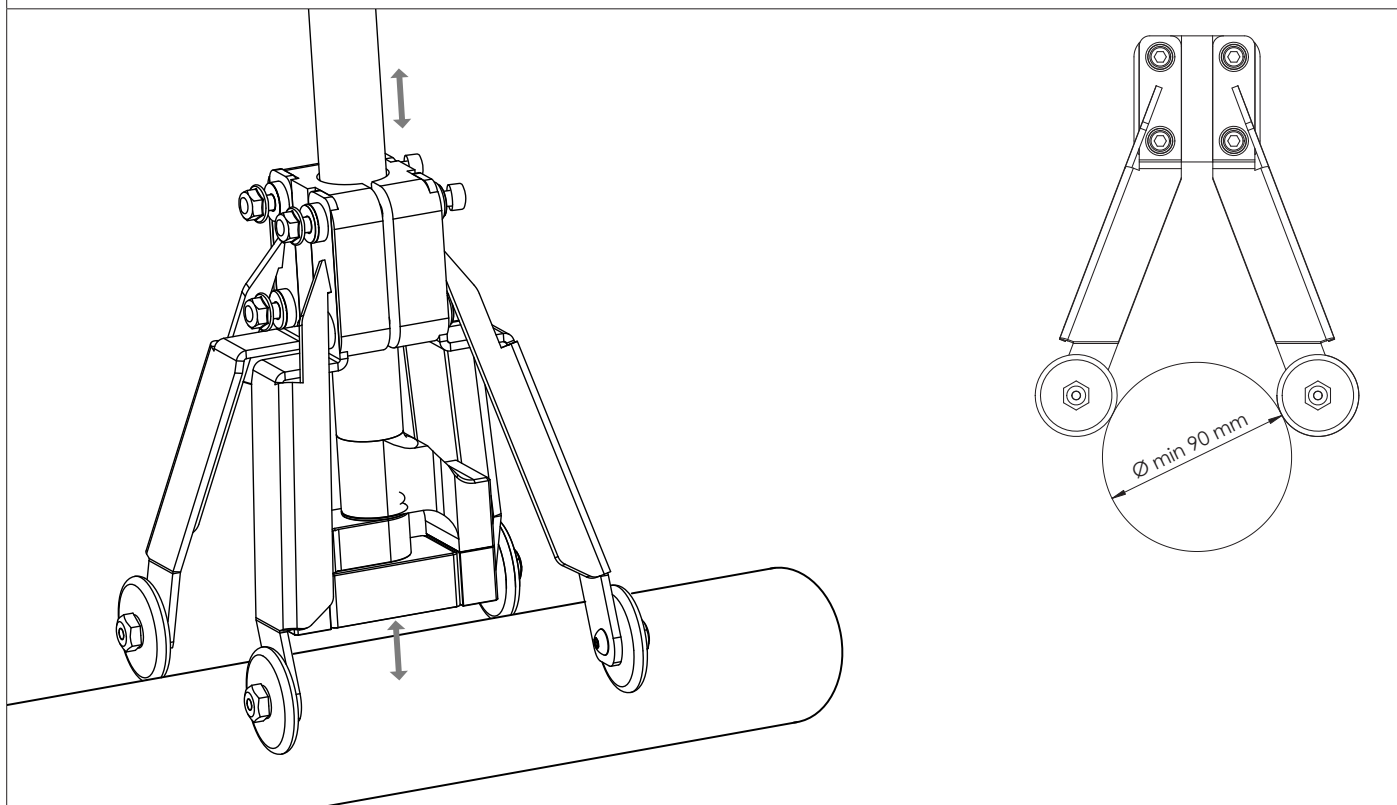
**Compatibele spoelen**

059795	L180
065000	L180 Spiraal

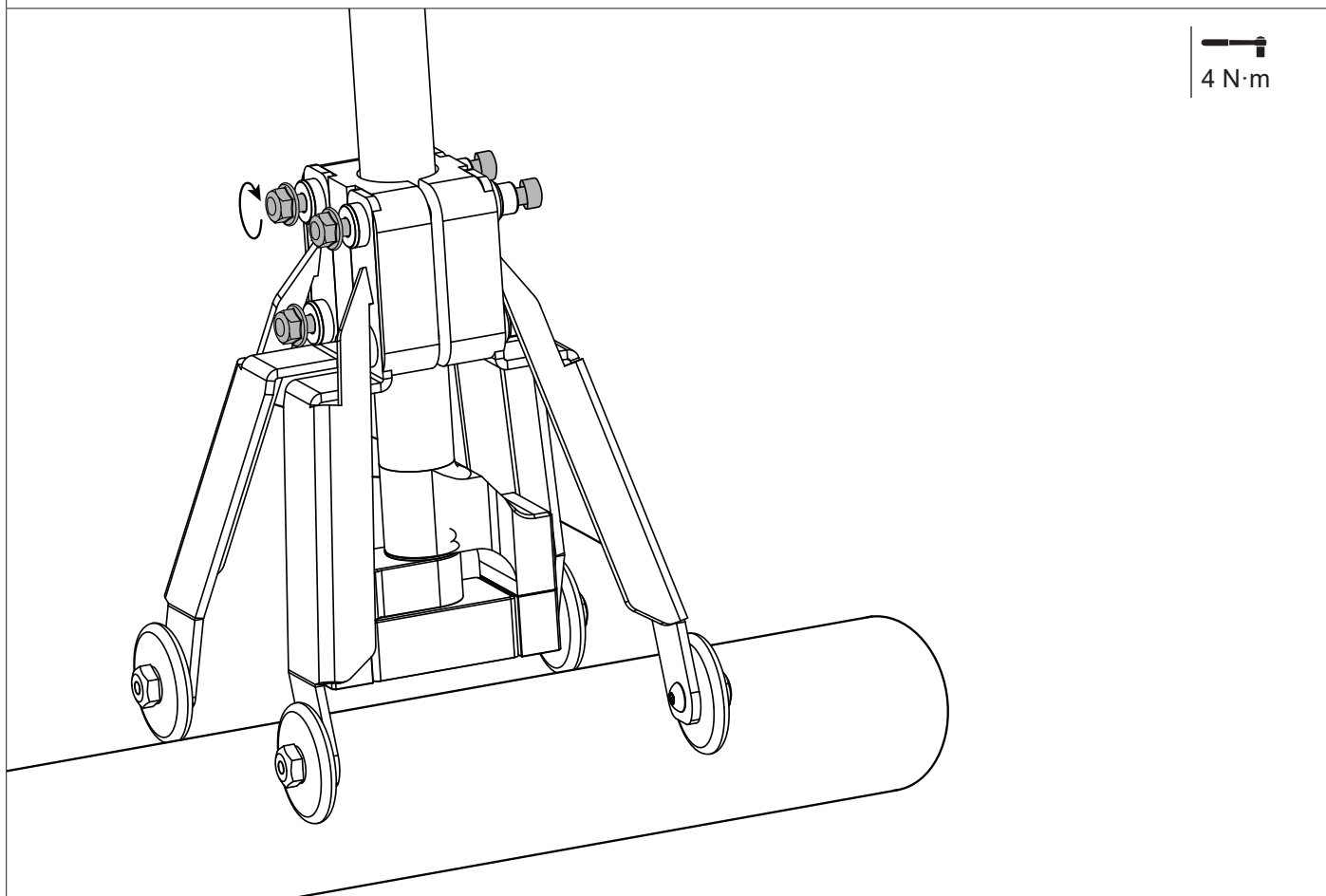
2. Schroef de 4 M6 moeren los om de gelaste beugels te verwijderen en schuif de koperen schacht van de lans in de trolleyconstructie.



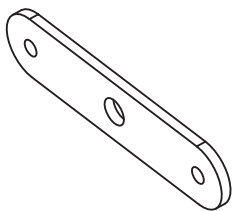
3. Schroef de spoel er weer op. Stel vervolgens de hoogte ervan in ten opzichte van het te verwarmen werkstuk.



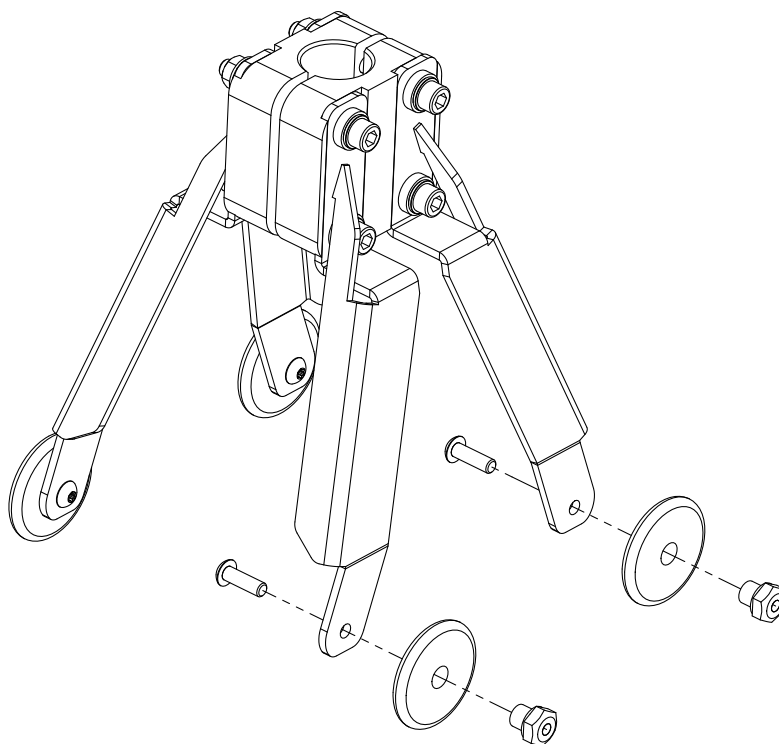
- 4 Schroef de 4 moeren weer vast om de lans op de ingestelde hoogte vast te zetten en te vergrendelen.



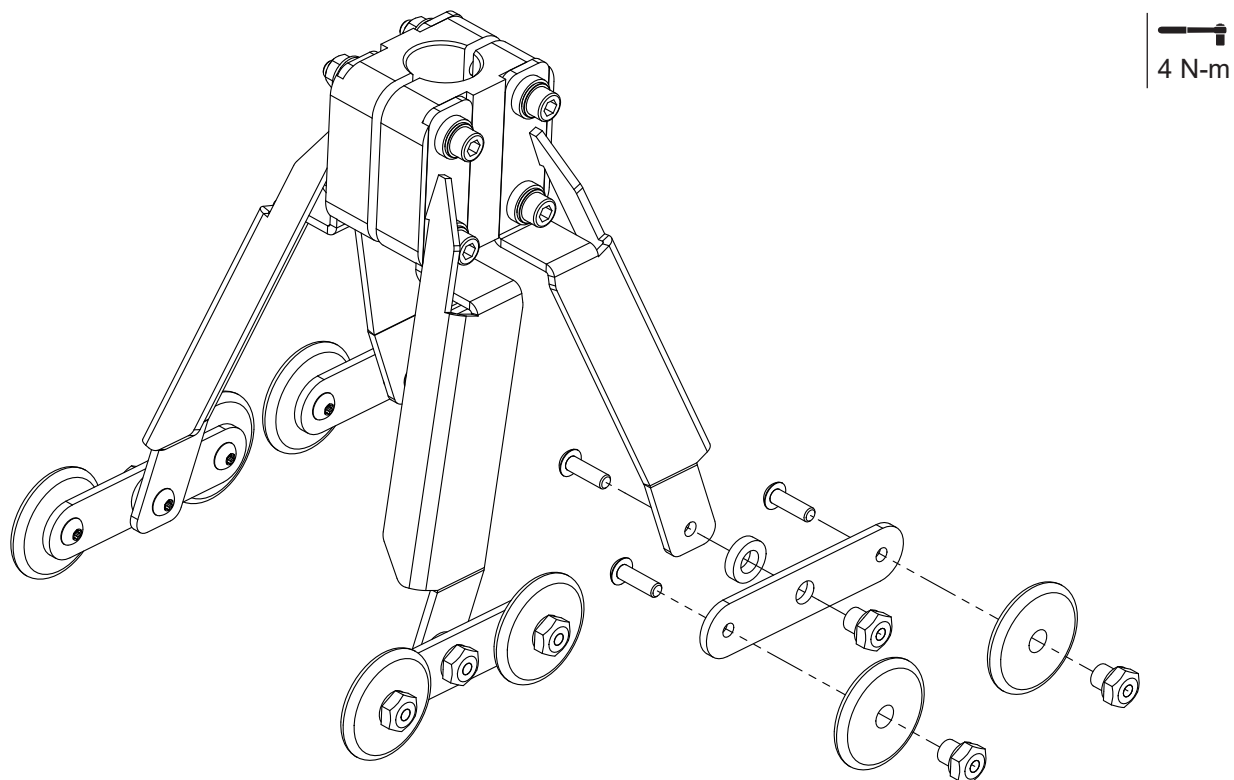
Installeren van de inductor op de 8-wielige wagen (te monteren)

	Beschrijving	Hoeveelheid	Referentie
	Spreidstang	4	K0892
	Trolleywiel	8	M0391
	Trolleyas	8	M0392
	Schroef M5 x 16 TCB Tx25	8	42169
	Spreidstang afstandhouder	4	M0414

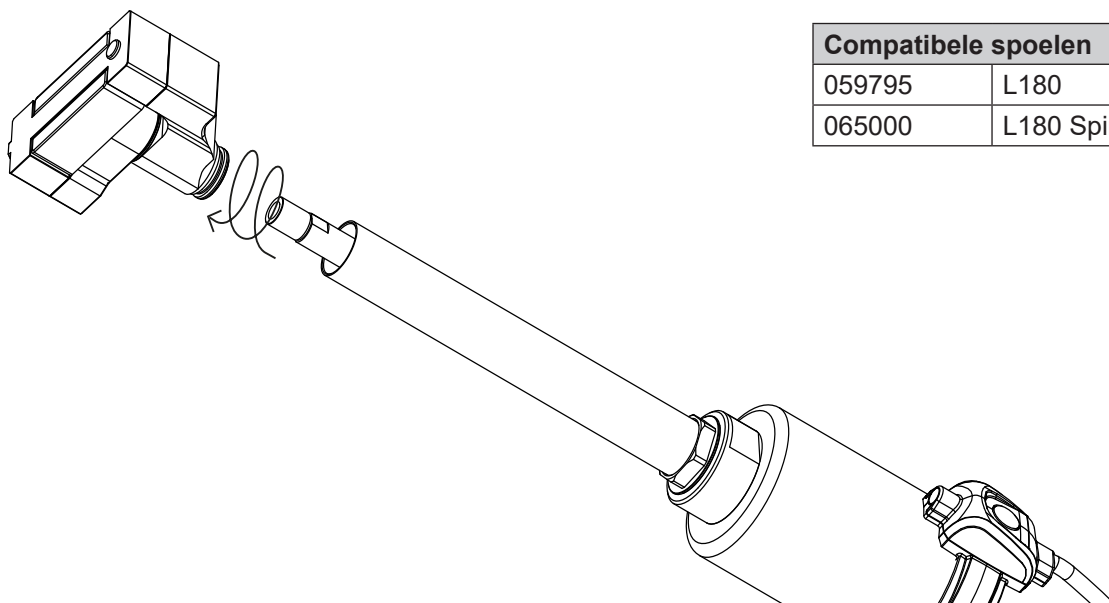
1. Verwijder de 4 zwenkwielen van de ontvangen wagen.



2. Monteer de dubbele rollen.

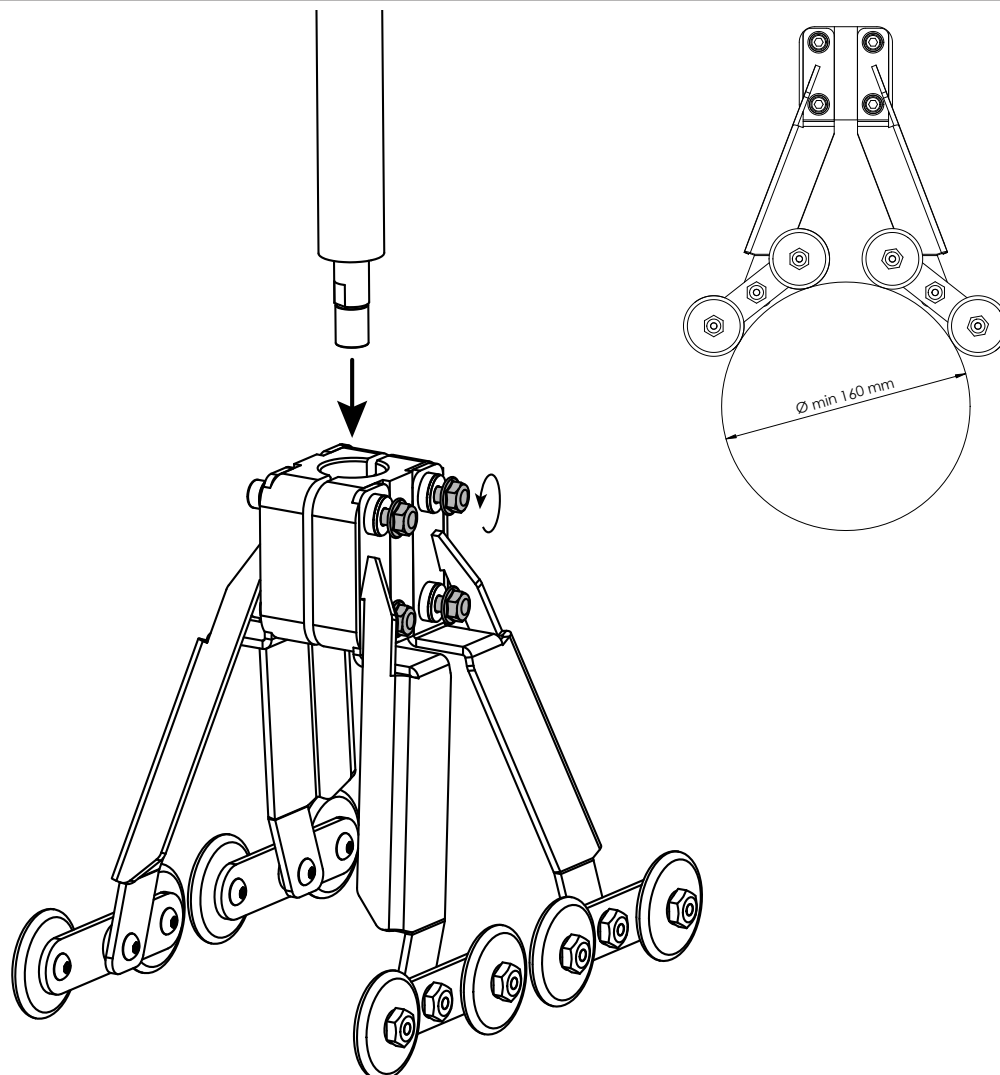


3. Schroef de lansspouler los.

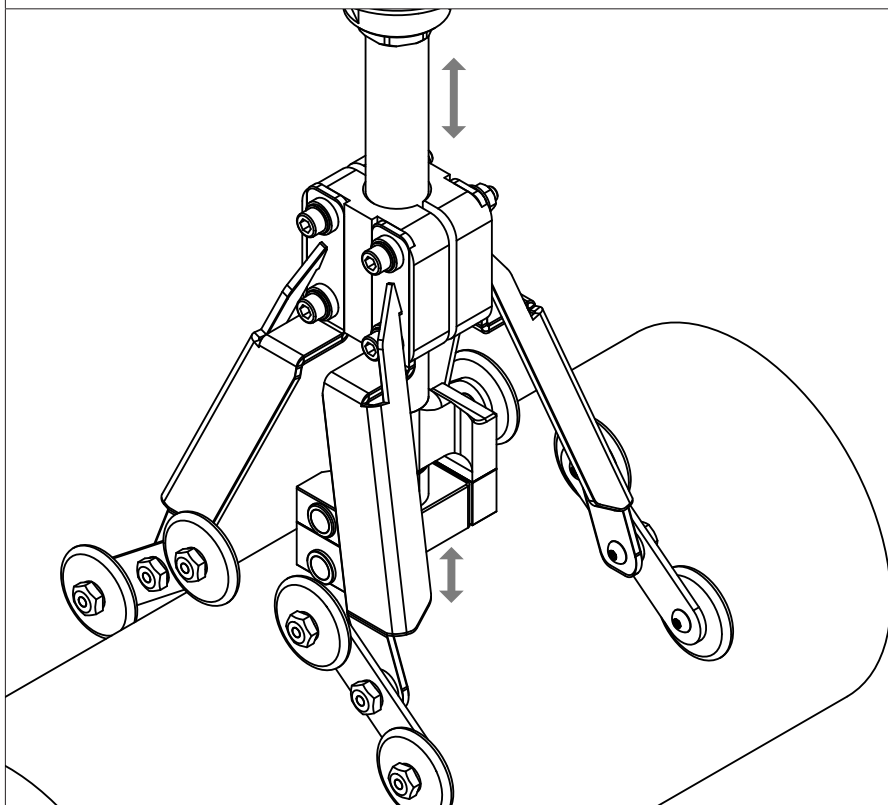
**Compatibele spoelen**

059795	L180
065000	L180 Spiraal

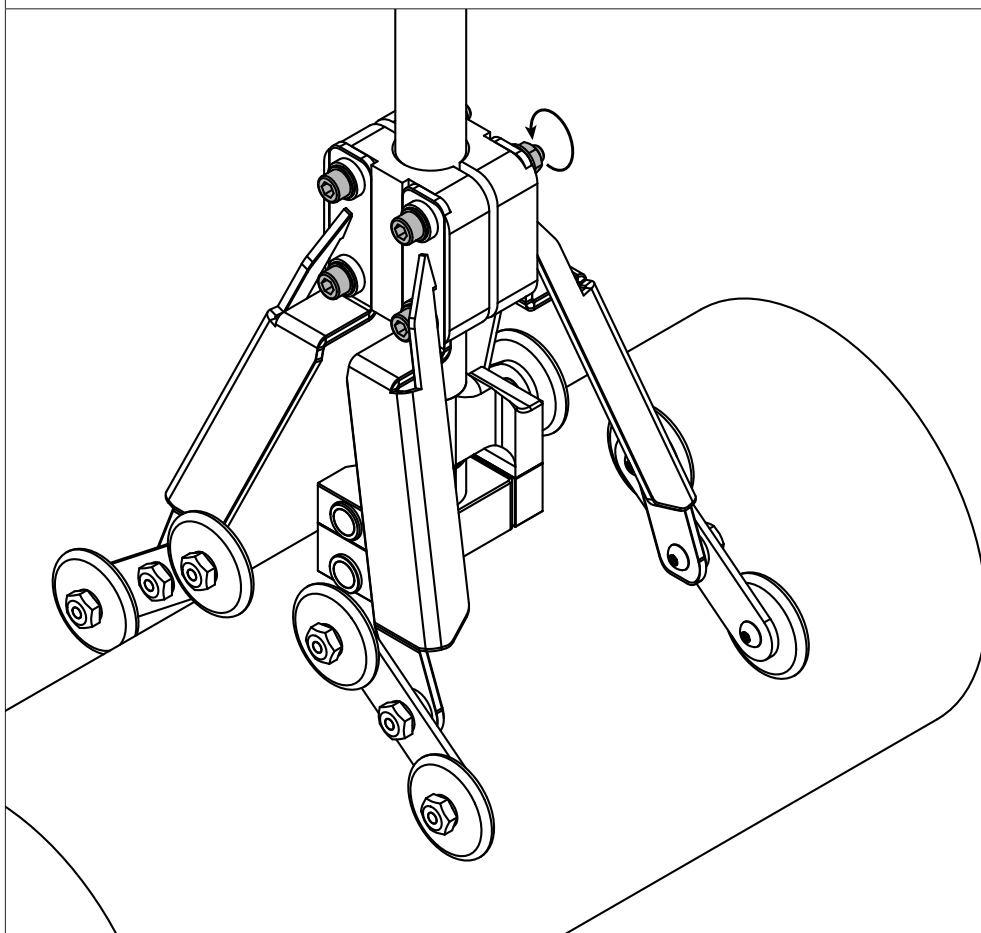
4. Schroef de 4 M6 moeren los om de gelaste beugels te verwijderen en schuif de koperen as van de lans in de slede.



5. Schroef de inductor er weer op. Stel vervolgens de hoogte ervan in ten opzichte van het te verwarmen werkstuk.



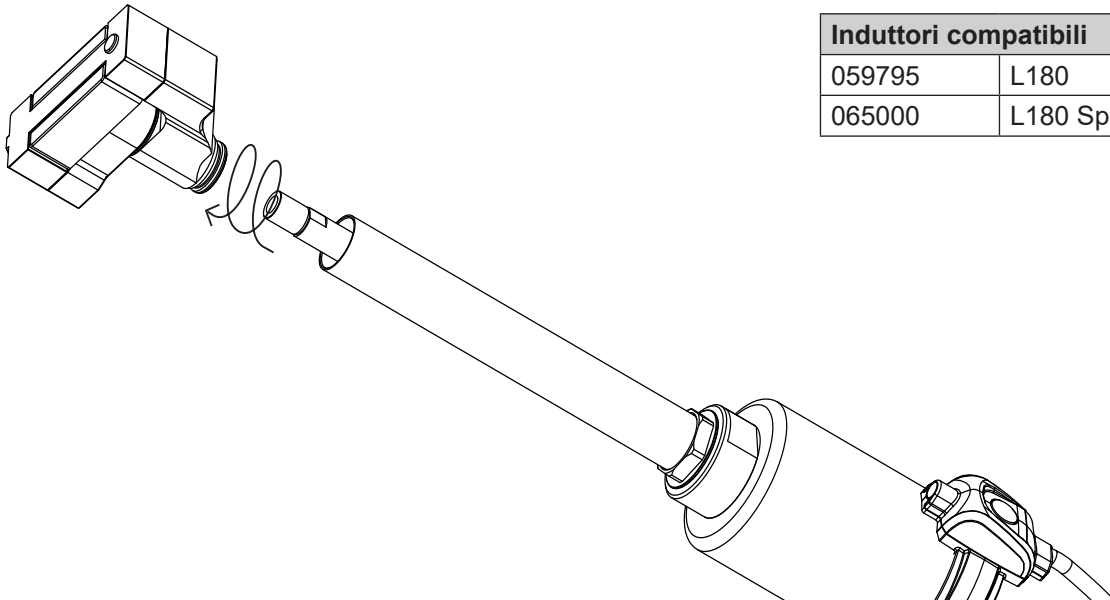
6. Schroef de 4 moeren weer vast om de lans op de ingestelde hoogte vast te zetten en te vergrendelen.



4 N-m

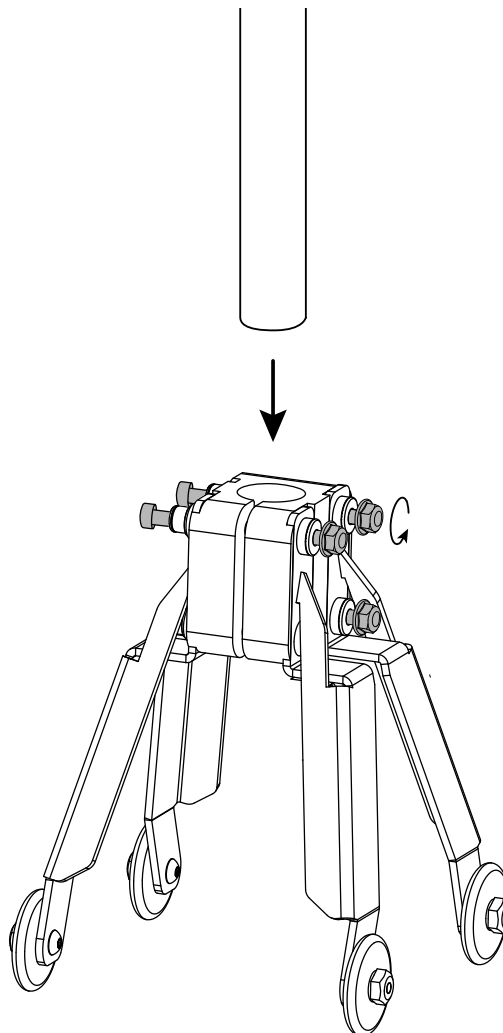
Installazione dell'induttore sul carrello a 4 ruote (fornito così com'è)

1. Sviti l'induttore dalla lancia.

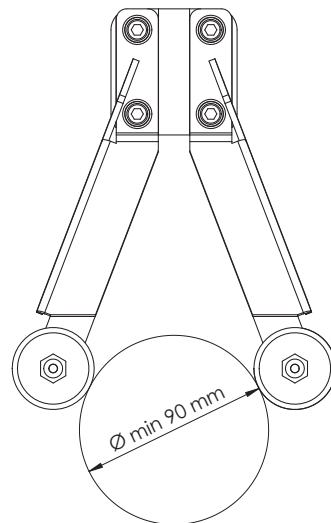
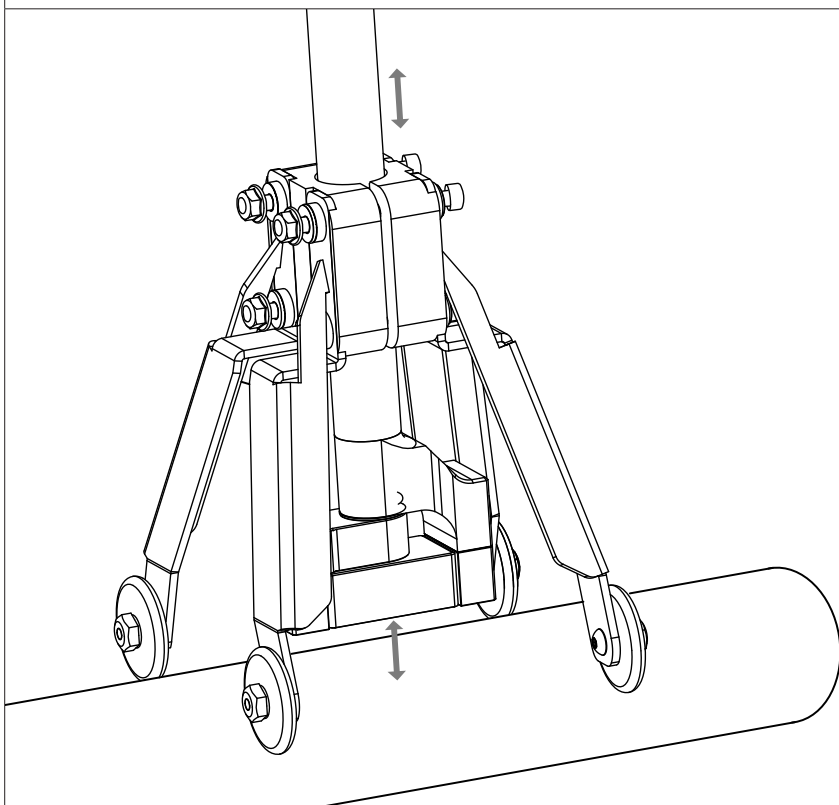
**Induttori compatibili**

059795	L180
065000	L180 Spirale

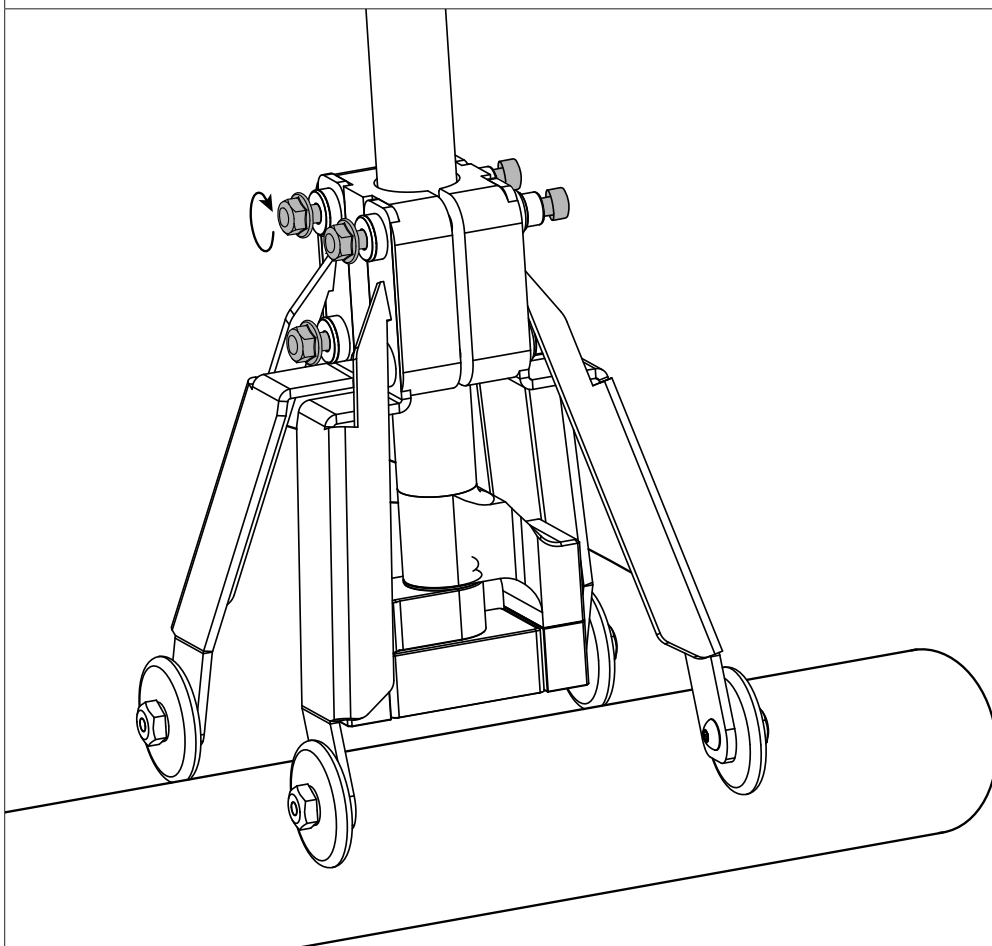
2. Sviti i 4 dadi M6 per rimuovere le staffe saldate e faccia scorrere l'albero di rame della lancia nel gruppo del carrello.



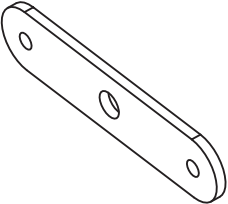
3. Riavviti l'induttore. Quindi regoli la sua altezza in relazione al pezzo da riscaldare.



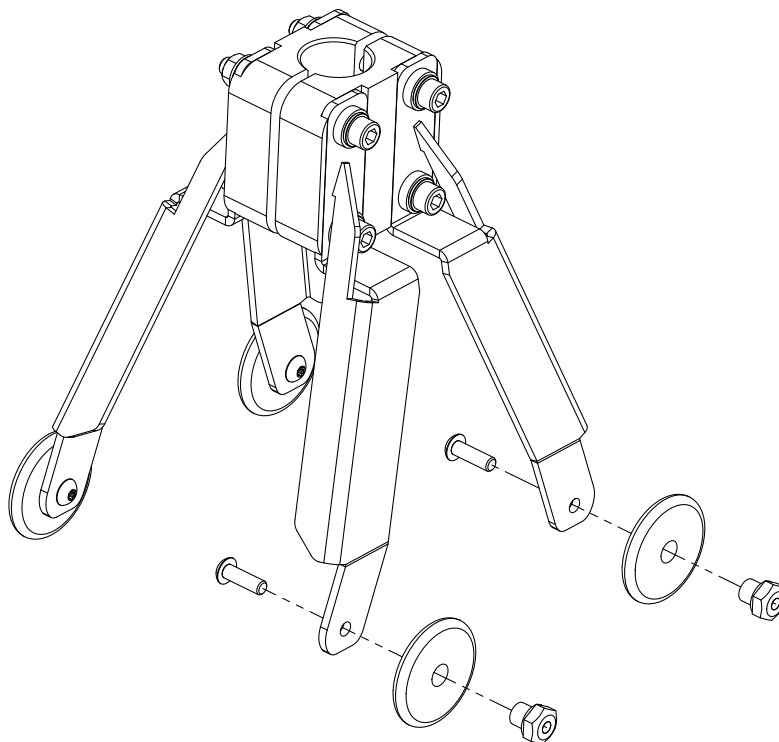
4. Riavviti i 4 dadi per stringere e bloccare la lancia all'altezza regolata.


4 N·m

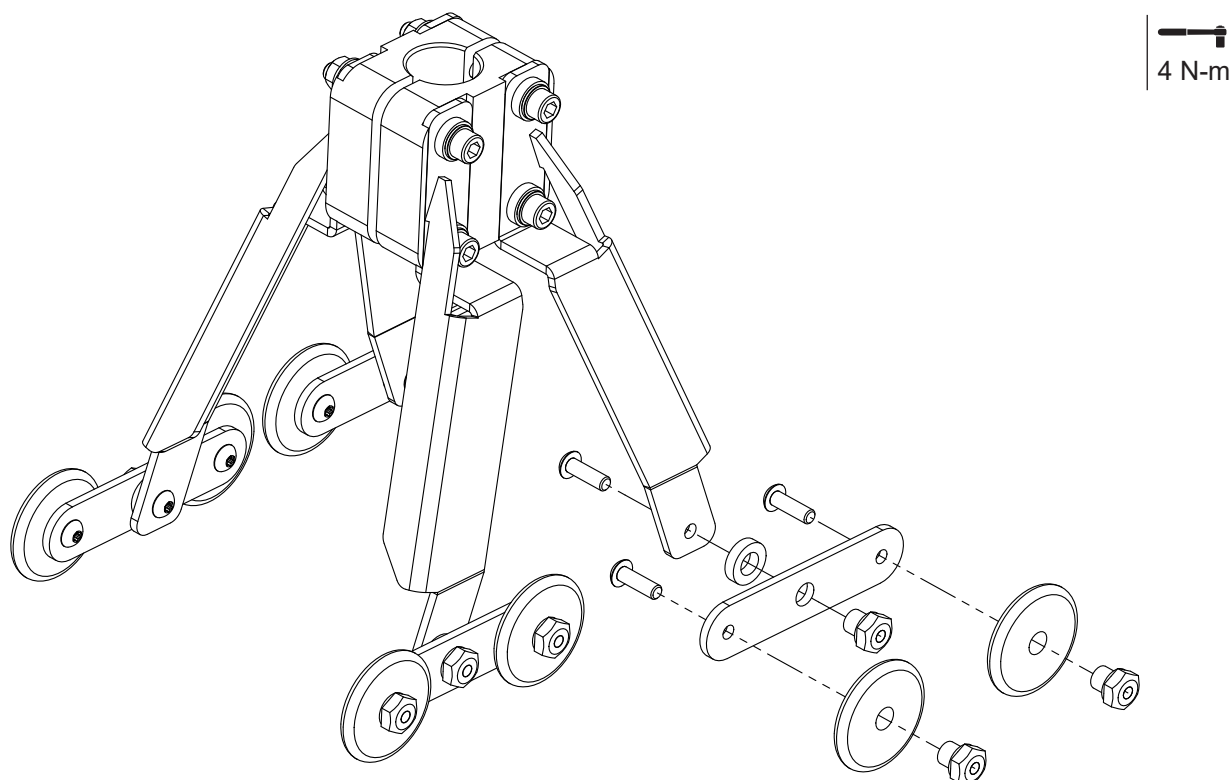
Installazione dell'induttore sul carrello a 8 ruote (da montare)

	Descrizione	Quantità	Riferimento
	Barra distanziatrice	4	K0892
	Ruota del carrello	8	M0391
	Asse del carrello	8	M0392
	Vite M5 x 16 TCB Tx25	8	42169
	Distanziatore della barra distanziatrice	4	M0414

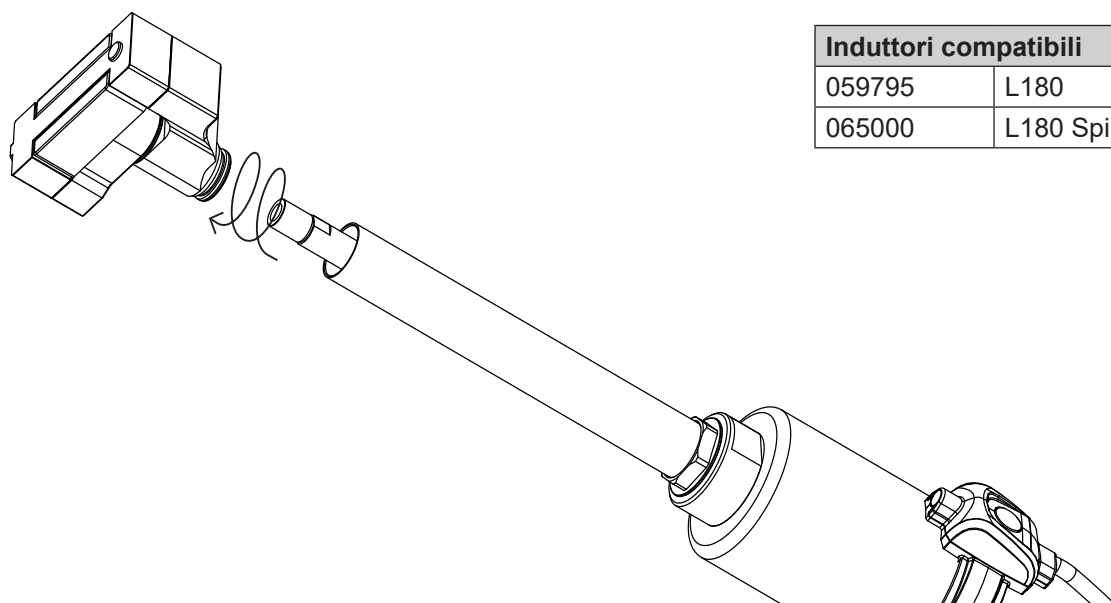
1. Rimuova le 4 ruote del carrello ricevuto.



2. Montare i rulli doppi.

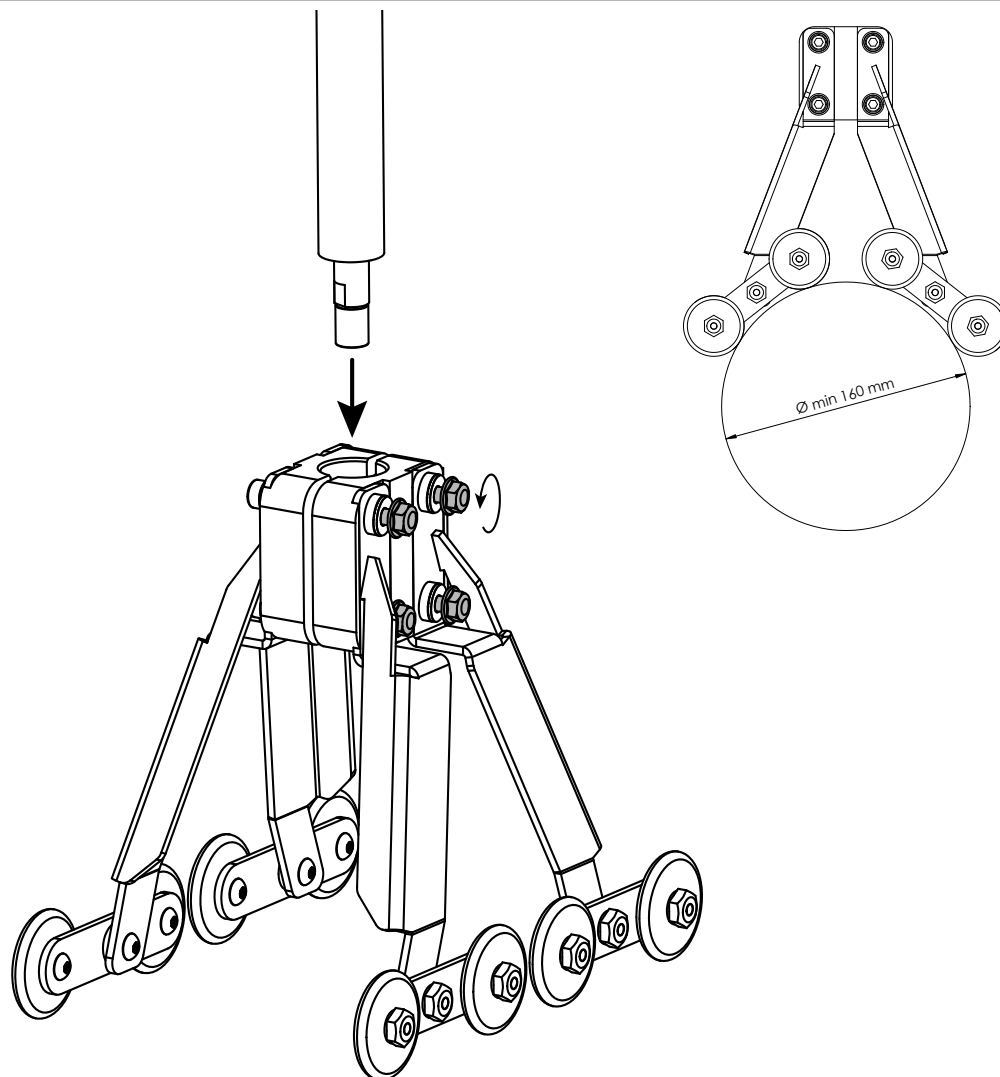


3. Sviti l'induttore della lancia.

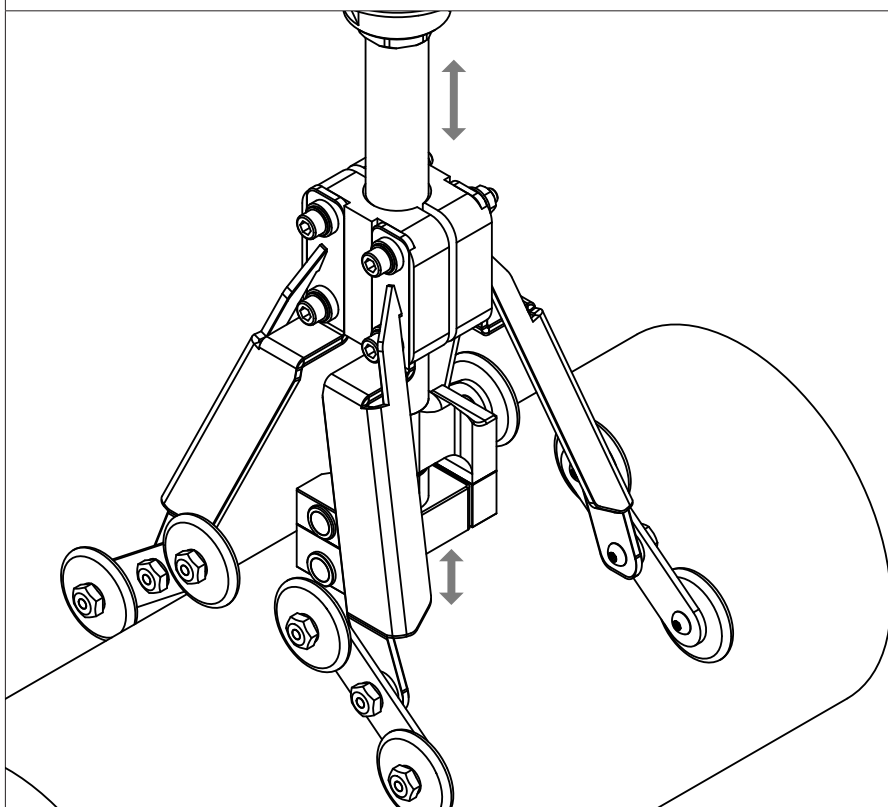
**Induttori compatibili**

059795	L180
065000	L180 Spirale

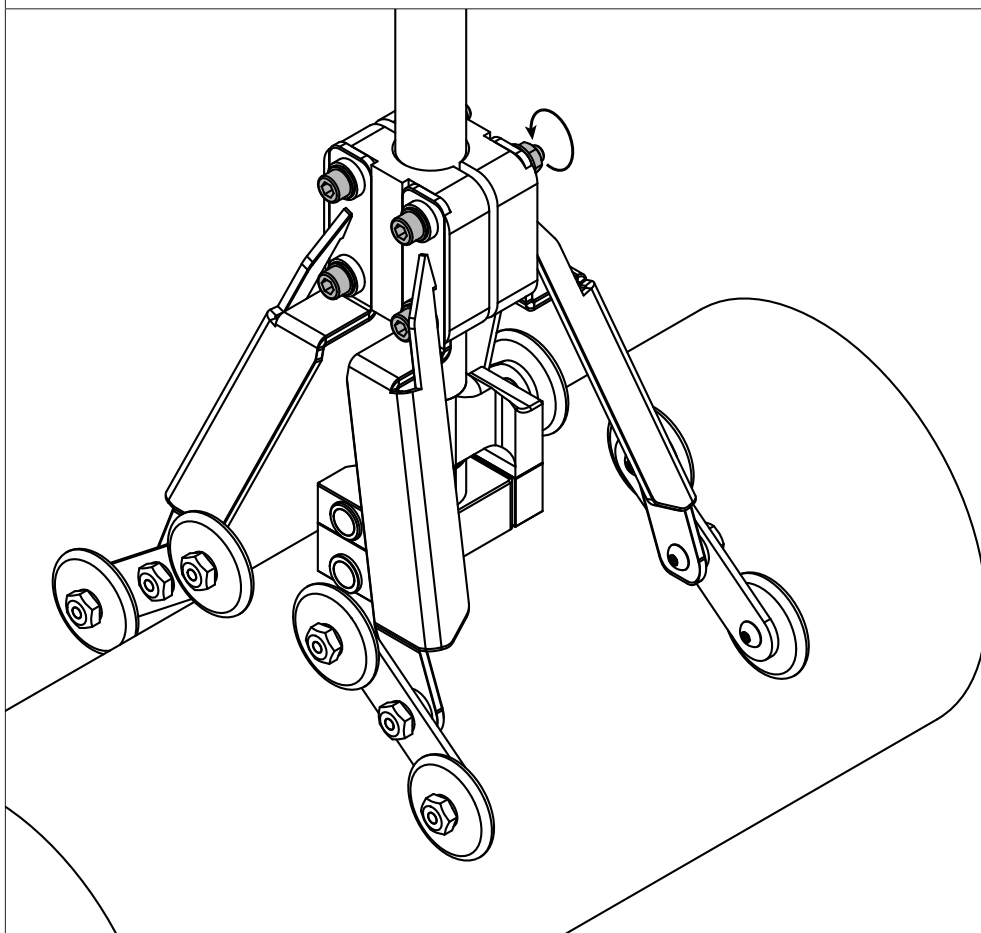
4. Sviti i 4 dadi M6 per rimuovere le staffe saldate e faccia scorrere l'albero di rame della lancia nel gruppo del carrello.



5. Riavviti l'induttore. Quindi regoli la sua altezza in relazione al pezzo da riscaldare.



6. Riavviti i 4 dadi per stringere e bloccare la lancia all'altezza regolata.



4 N-m

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Vega – Parco Scientifico Tecnologico di
Venezia
Via delle Industrie, 25/4
30175 Marghera - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr